

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ ВРАНЦІ

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Львів, Ринок Ч. 10. II. ПОВ.  
Телефон Редакції й Адм.: 229-41  
Телефон Друкарні 229-26  
Адреса для телегр.: Діло Львів  
Кошти: П. К. О. Львів 504.000.  
Вихід Ческих Лєгон.  
Прага „Діло“.  
Рукописи не звертає.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:  
Місячно . . . . . 5.00 зол.  
Чвертьрічно . . . . . 15.00 „  
Піврічно . . . . . 30.00 „  
Річно . . . . . 60.00 „  
В АМЕРИЦІ 1.50 ДОЛ. у ЧЕ-  
ХОСЛОВАЧЧИНІ 30 КОР. Ч.,  
У ВСІХ ІН. КРАЯХ 7.50 ЗОЛ. П.  
ОДИН ПРИМІРНИК 20 сот.

ЗБІЖЖЯ І ПАШУ заасеккурує під найкорис-  
нішими умовами тільки

В ТОВАРИСТВІ ВЗАЇМНИХ ОБЕЗПЕЧЕНЬ

**„ДНІСТЕР“**

у Львові, вул. Руська ч. 20, тел. 205-47.

Центральний Кооперативний Банк

„Краєвий Союз Кредитовий“ у Львові,  
вул. Третього Мая 15.

приймає вклади ощадності і як центральна креди-  
това для українських кооператив усіх видів дає  
кредити на піднесення господарства і промислу.

Д-р М. ДЗЕРОВИЧ

видав як щорічно  
до

**ЩАВНИЦІ**

Бувший Секундар Заг. Шпиталю у Львові

**Д-р Павло Цимбалістий**

ВЕРНУВСЯ

й ординує при вул.  
Листопада 114.

Тел. 263-93. 1935 3-3

Пересвітлення Рентгеном.

## Шангаї у вогні.

Від японських бомб і гарматних стрілен в  
дільниці Чапей у Шангаї вибухло багато по-  
жеж, які грозять знищенням цілої частини мі-  
ста. Японська артилерія бомбардувала нагаль-  
но будинок преси.

Морський аташе Японії в Шангаї прого-  
лосив такий комунікат: Китайські частини за-  
атакували японську піхоту, яка обкопалася не-  
далеко Чапей і Юкону. Ці наступи відбили  
японці з великими втратами китайців. Згодом  
китайці знову пішли в наступ на окопи япон-  
ців у напрямі головної квартири, однак і цей  
наступ відбили.

Китайські літаки обкинули бомбами пози-  
ції японських морських стрільців.

**БЕЗУПИННИЙ АРТИЛЕРІЙСЬКИЙ ВОГОНЬ.**

Артилерійський вогонь триває в Шангаї  
безупинно. Японці забили й укріпили частину  
міжнародної концесії на північ від Гучеварен.  
Здовж заліз. лінії Восунг-Шангаї вибухло  
багато пожеж.

**ДАЛЬШІ БОЇ В КИТАЮ.**

По короткій перерві, в год. 4.30 почалися  
нові бої. Найбільше завязі бої відбулись в Ча-  
пей і в Гонкію. Бої посуваються в західнім на-  
прямі. Нагальну стрілянину й гарматну каню-

наду чуто на берегах затоки Сучеу, якої по-  
будову частину займають китайці, північну  
японці.

**ПЕРЕРВАНЕ ЗАЛІЗНИЧЕ ПОЛУЧЕННЯ НАН-  
КІНУ З ШАНГАЕМ.**

Залізничне połącження між Нанкінгом і Шан-  
гаєм далі перерване. Поїзди доходять тільки до  
Сучеу. Однак міністерство комунікацій має  
надію, що залізничний рух ще сьогодні віднов-  
лять. Нанкінський уряд рішений боронити  
Шангаї до краю.

**ЯПОНСЬКІ КОРАБЛІ У ПАСТЦІ.**

Китайці затопили корабель і багато джо-  
нок у багатьох місцях ріки Янцзе, перериваючи  
таким чином річкову плаву. Тепер не можна ді-  
статися до Шангаю річним шляхом.

Кілька японських та європейських кораб-  
лів опинилося у скрутній ситуації, бо не мо-  
жуть виплисти на море.

**ПРИПИНЕННЯ ТЕЛЕФОНІЧНОЇ КОМУНІ-  
КАЦІЇ МІЖ ШАНГАЕМ І ЗЛ. ДЕРЖАВАМИ.**

САН ФРАНЦІСКО, ПАТ. Телефонічну ко-  
мунікацію між Злученими Державами й Шан-  
гаєм припинили у зв'язку з дотеперішньою си-  
туацією в Китаю.

НЕДІЛЯ  
14. 8. 1937  
ГОД. 5. ПОП.  
ЦІНИ  
НОРМАЛЬНІ

НЕ ЗАБУВАЙТЕ І ПРИХОДЬТЕ ВСІ  
на міждержавні змагання у копаному мячі

**Бочкай-Україна**

Найбільша атракція українського Львова.

Грише Пороні.

## Японія відкинула протест ССРСР.

ТОКІО, 14. 8. ПАТ. ТАСС повідомляє, що  
совітський шарже д'афер в Токіо Дойчман  
звернувся до міністра закордонних справ Гіро-  
ти домагаючись відповіді на протест больше-  
вицького уряду у справі ревізії в совітському  
консуляті в Тіен-Тсіні 1. ц. м. Мін. Гірога за-  
перечив, щоб японська влада у Тіен-Тсіні мала  
якийнебудь зв'язок з цією справою. Запропону-  
вав, щоб японський і совітський консуль пере-  
вели спільне слідство в цій справі у Тіен-Тсіні.

Дня 11. ц. м. шарже д'афер Дойчман повідомив  
мін. Гірогу, що події в консуляті в Тіен-Тсіні є  
достатньо висвітлені і не потрібне слідство у  
справі устійнення відповідальності японської  
військової влади. Вкінці згодився, щоб япон-  
ський і совітський консуль перевели слідство  
при участі одного з консулів у Тіен-Тсіні: Злу-  
чених Держав, Англії або Франції як суперарбі-  
тра. Мін. Гірога відкинув цю пропозицію совіт-  
ського уряду.

## Морський бій національних і червоних кораблів.

ВАЛЕНСІЯ, 14. 8. ПАТ. Недалеко порту  
Хіон дійшло до морського бою між червоним  
контротрєдовцем „Кріскар“ і кораблями на-  
ціональних військ „Юпітер“ та „Сюдад де Ка-

діве“, що плвли з озброєними шалюпами. Підчас  
бою 4 торговельні кораблі впили до порту  
Хіон.

## Створім галицький Акрополь!

Львів, 14. серпня 1937.

Відкриття катедри кн. Ярослава Осмоми-  
сла в Крилосі, а з тим остаточно і безспірне  
визначення місця старого княжого Галича, на-  
стільки важке для нашої майже безісторичної  
з погляду збережених пам'яток землі, що ще  
далеко до закінчення розкопів вирінає пита-  
ння, в якій формі зуміємо зберегти знайдене.

Немає двох слів про те, що треба уповні  
використати велике значіння розкопів і що для  
пропаганди треба створити якнайбільш спри-  
ятливі умови. Доводилось у цій справі читати  
та слухати про різні найдивоглядніші пляни,  
нпр. такі, як відбудова старої катедри — плян  
справді утопічний з огляду на потрібні мільо-  
нові кошти і з мистецького боку безцільний, бо  
про саму будову, окрім підвалини та декких ар-  
хитектурних фрагментів нічого конкретного не  
знаємо. Зате створити на місці розкопів якусь  
іншу тривалу пам'ятку — булоб найдоцільніше;  
питання тільки в її формі. Тут саме, маючи  
зможу особисто оглянути працю при розкопах,  
виринув один плян, чи не найдоцільніший та  
найтриваліший.

Справа в тому, щоб з місця розкопів ство-  
рити історичний заповідник. Будоб эле, колиб  
усе знайдене вивезено до львівських музеїв,  
підвалини далі засипано, або ж засипали їх до-  
ші, і відвідувачі — а такі будуть певно в не-  
малому числі — знаходили лише руїну руїни.  
Отож наша гадка булаб така, щоб усі розкопи  
законсервувати, викопати землю висезти десь  
подаліше і висипати так, щоб нічому не зміня-  
ти топографічного вигляду горба, де треба —  
уміцнити підмурівкою береги, що можуть осипа-  
тись та якіні улаштувати якесь відводнення  
підвалини, що дуже легко, зваживши саме поло-  
ження горба. Це перша, найважливіша річ.

Потім треба збудувати хоч малий будинок  
— мініатюрний музей, кудиб пішло все вико-  
пане, з винятком хіба якихось надзвичайно цін-  
них знаходів, які можна буде взяти до Львова.  
Такий музей мав би свого постійного догляда-

**ГАЛИЦЬКА КАСА ОЩАДНОСТІ**

НАЙСТАРША ОЩАДНОСТЕВА ІНСТИТУЦІЯ

У ЛЬВОВІ

ОСНОВАНА В 1848 Р.

ОЩАДНОСТЕВІ КНИЖЕЧКИ З ПОРУКОЮ ДЕРЖАВИ. ОБСЯГ ДІЯЛЬНОСТІ: ЦІЛА СХІДНА ГАЛИЧИНА.

Замісцеві відати  
П. К. О. 503.195



ча, який пильнував би і стану збереження розкопів і був би водночас інформатором для відвідувачів. При відповідній організації їх було б завсідки повно і з відвідни музею, що побирав би якісь оплати чи добровільні датки, можна б мати все якусь суму на покриття витрат, зв'язаних з існуванням того музею.

В тому музею, що може скластися всього з 1—2 кімнат, найкраще в малій, стилевій, об'єднаною кам'яній будові, зібрано не лиш усе те, що буде знайдене, але й цікаві для відвідувачів пляни старого Галича, деякі книжки, реконструкції катедр, а малюнок чи гіпсових відливів, тощо...

Музей цей треба збудувати на кошти, які певно скоріш, як на яку іншу ціль, складе, а властиво вже почало складати українське громадянство. Нагляд над таким музеєм узяла би, розуміється, якась львівська установа. За ство-

ренням окремої комісії промовляло б найбільш те, що ніколи історичні знаходи не викликають такого враження, як серед свого оточення. Грецькі чи римські викопання у віденських, берлінських чи паризьких музеях — напів мертва, та вони оживають на тлі атенського Акрополю чи римського Форуму. Створити такий український Акрополь було б дуже вдячною справою і мало б величезне виховне значіння. Крім того сам Галич лежить серед незвичайно мальовничої околиці, на великих туристичних лініях — залізничних у Карпати і каякових у долину Дністра.

Згаданий культурний осередок у Галичі-Крилосі не обмежувався би до самої катедрі, а був би теж осередком для дальших розшуків та вивчення незвичайно багаті історією, а бідної пам'ятками княжої доби на наших землях.

Святослав Гординський.

## Боротьба з нерівними силами.

ВІЙСЬКОВІ СИЛИ КИТАЮ І ЯПОНІЇ.

У Північному Китаю кипить знову воєнна заверюха, якої в мові дипломатів не називають ще правдивою війною, тільки „воєнними акціями“, які мають за завдання „оборону“ японських громадян та їх майна перед нападами китайських воєнків. Китайська армія також „не воює“, тільки переводить різні акції з метою... і т. д. Повторюється історія з абіссинською війною, що по обох боках падали сотні жертв, однак війни ніхто не виповідав. Відбувалися тільки „воєнні акції“.

У Китаю подібна історія. Подібна хоч би й тому, що до бою стають безсумнівно нерівні сили, хоч на перший погляд могло б здаватися інакше.

Адже кількістю Китай перевищує Японію на ціле небо. Зате японці перевищують китайців воєнною морською і летунською фльотою і озброєнням кожного роду.

В кожній війні про успіхи, чи невдачі рішають чотири чинники: людська маса, гроші, матеріал і моральний стан. Японія має і матеріал і гроші й моральну перевагу. Китайці мають тільки величезну армію.

Пригляньмося бодай на підставі деяких статистичних даних силі й вартості обох воюючих сторін.

Китай удержує армію, яка начислює 1,658.000 воєнків, поділених на 160 дивізій. Крім

того є ще китайська комуністична армія в силі 150.000 люда, яка має свою базу в північних провінціях Китаю. Ця армія сильно протипонська, однак до війни вона вмішався щойно на виразний приказ Москви, очевидно тільки тоді, коли воно Совітам оплатиться. Велитенська китайська армія складається з політично індивідуентних воєнків, під проводом незалежних, воєнних маршалів. Нанкінський уряд диспонує всього 950.000 армією. З того тільки 470 тисяч має модерне озброєння. Найкращою частиною тієї армії є нанкінський гарнізон, т. зв. перша армія приблизно 100 тисяч воєнків, вишколених 58 німецькими старшинами. 19-та армія Чан-Кай-Шека, яка в 1932 р. боронила перед японцями Шангаю, також прийшла вже до себе по втрахах у громадянських війнах. Її гарнізони містяться в Гонані, Кантоні, Фукіені і Квансі. Це теж єдина опора нанкінського уряду. Бо зі згаданих 16 дивізій, яких сила вагається в межах 7—15 тисяч люда — 18 дивізій стоїть у північних горах, 27 у північних провінціях, 27 у північно-східних провінціях, 11 у західній Китаю, 22 в Полудневій і 26 Середній Китаю. Інші дивізії творять т. зв. „невидні армії“, яких операційна база невідома. Кажуть, що ті дивізії мають бути добірними частинами.

Китайське летунство перейшло італійський та американський вишкіл. Воно складається із

400—500 боєвих літаків, з того тільки 250 літаків — це модерні апарати. Китай не має досі ніякої власної фабрики літаків. Також невелико представляється справа з летунськими резервами. Китайська артилерія має багато добрих гармат, але різних типів і конструкцій, так, що нема навіть мови про правильну доставку муніції. Тому теж годі й подумати, щоб китайська артилерія могла видержати якийсь час довший біт.

Просто катастрофально стоїть справа з китайською фльотою. Її морські одиниці — це здебільша вибравовані кружляки і прастарі канонірки, які не зможуть ніяким чудом перервати майбутньої японської блокади берегів. Деяку воєнну силу уявляє собою фльотилия торпедовців, що її повелось одному англійському старшині переорганізувати. Очевидно, що вона могла б тільки боронити гирла Янтсе.

Японську армію творить 17 дивізій, кожна в мирний час складається з 7—10 тисяч воєнків, під час війни стає дивізії зростає до 20 тис. люда. Зате японці мають 1.200 першорядних боєвих літаків і 700—900 запасних апаратів. Славна квантунська армія складається із чотирьох дивізій піхоти, трьох кавалерійських бригад і шістьох залізничних полків. Сила тієї армії вагається в межах 100—150 тисяч люда. Крім того додали тієї армії 250 боєвих літаків. Кожна з 17-ти японських дивізій має кадрову підбудову, яку в короткім часі можуть вишколити до бою. Взагалі Японія може покликати на швидку руку 2 мільйони вишколених воєнків під зброю.

До вибуху японсько-китайського конфлікту, чи пак війни, Японія мала в Північному Китаю всього 10-тисячний гарнізон, який тепер збільшився вже в п'ятеро, дальші запаси з Манджуко, Сіняну й Японії в дорозі.

Із дотеперішніх акцій ясно, що японці намагаються захопити стратегічну лінію Пекін-Тієн-тсін і Пекін-Ганкав та забезпечити собі таким чином панування в Північному Китаю, зокрема опанувати цілу залізничну сітку.

Отак приблизно виглядають сили обох противників на Далекому Сході. Як далі розвинується цей конфлікт, годі вже сьогодні сказати. Однак можна сподіватися, що коли Японія вже пустилася на ту цілу китайську авантюру, то очевидно, по добрій надумі, певна свого успіху. А подані вище статистичні дані промовляють за успіхом Японії. Хіба, що Совіти схотіли б не тільки скрито помагати китайцям, але виступили б отверто. Та це був би не конфлікт, але правдива пожежа, якої Совіти страшенно бояться.

Алькоголізм стелить ліжку сухотам.

ПРОФ. ІОСИП ПЕЛЕНСЬКИЙ.

## Панорама старокняжого Галича.

Уступ з книжки „Галич в історії мистецтва віків середніх“, вид. Академію Наук у Кракові 1914 р.

Катедра Успення Пречистої Богородиці в Галичі стояла на княжій замку, але місце замку не було знане, тимто і було спірне. Вислідити місце старої катедрі, як найзнаменитшої пам'ятки національної і культурної, а також мистецької — значило стільки, що розв'язати спір про замок. І я не ухилився від тої роботи, бо щоб видати остаточної осуд у тій справі, треба було переїздити простір коло сто кілометрів квадратових. А коли це сталося, то зібрані докази про місце старокняжого катедрі, служать також за відповідь на питання, де був княжий замок, себто жадуваний в літописах „град Галич“.

Хоч матеріал до цієї праці — нехай це буде вільно зазначити — здобував я з немалим трудом, все-ж труд нагороджувало почуття вдоволення, яке маємо тоді, коли труд дає бажаний вислід, а важна загадка йде до розв'язки. Тут кожна подробиця доповнювала цілість. Обгесане каміння показувало матеріал будинків; фундаменти — величину тих будинків і їхнє завершення; поточена різьба — орнаментику; а ще інші подробиці показували життя, яке там зажерло. А всі разом руїни та урочища показували розлогість системи, за якою збудовані були давні столиці, м. ж. і ця розбита ворожими нападками і зметена з лиця землі, до тої міри, що нині і традиція пропала і пам'ять заглухла про те, де що було. Навіть наука вийшла на бездоріжжя, коли хотіла віднайти саме столичне місце Митрополії і Княжого двора.

З тим більшою охотою і приємністю поділюся з ласкавим читачем видом колишньої столиці

Галицько-волинської держави, як бачу її очима моєї уяви.

Всюди там, де оранину або ліс застелює жорстова, стояли камінні будівлі, а при них ще інші дерев'яні будинки. Виразно рисуються навіть їхні білі стіни і склепіння. Їх камінні мурі світають яскраво крізь зелень, а позолочувані бані спідять іскри і палають вогнем у верхів. Їх видно скрізь між купами зелені на залукавській горбонині від Дністра до Сокала аж по „Галицьку браму“. Під Дубровою, під Крилосом і далі поза „Крилос“, по села Якторів, Бринь, Козини і Пітрич. А либонь ще далі: по Тязів, Сілець, Чешиніси (Єзупіль) і багна Бистриці — далі, а так само за Чвою (Ліминицею) гори Дністром. Стоять собі серед окопів на верхах гір, вище і нижче, як більші і менші, довжчі і дальші та заразом шораз рідші фортеці. Є в тім церкві муровані і дерев'яні, монастирі і садиби міщан, княжих дворів і сели, слободи вільні і загорода „смердів“ — воєнних бранців.

Всі важніші ремесла і професії, навіть торговинні відпустові, мають тут свої місця довкола княжого замку. І так окремо сидять сапожники (шеви), окремо боднарі біля старих жуп сільних у Калущі та ін. Окремо коłodії, ковалі, робітники гут цукляних, стрільничі, римарі, сідельники і золотники. Двірські пасіки і медоситчі в Медіві і Медусі, дворські пакошіви і конюшні і стадники рогатої, дикої і усвоєної худоби — на Букових болотах. Над ставами в Якторові роблять сіти на рибу і дичину. Побігуші поштарі сидять у Вістовій, надзорні „сморорохи“, себто весельчакі і півні-бандуристи (поети) сидять в Сморорохах, а сторожі в Блюдниках і на Стовпю далекім, де нині Станиславів. Вони заздателіть заповідлюють тривогу піднялом високих смолоскидів (з ялиць) на вершках гір, в'д-бираючи подібну депешу з дальших сторін краю.

Так оточений твердинями, наче вінком, стоїть усередині на високій скелі — „Крилос“

званий — престольний город. Опоясує його вгорі подвійний перстень велитенських ровів і валів, найжених дубовим зарубом башт і остроколів. Таким чином відтинають вони замок на півдні, себто від сторони Якторова, від решти оточення. Крім того боронять приступу до скали води річки Лукви та її допливу Мозоліва. Ті води, сперті гатами, творять довкола замку стави, а при ставах мелють млини. Зпоза валів і заборол, зпоза зелені і дерев'яних палат на скалі, видно велику церкву соборну Преч. Богородиці, котра далеко блищить горішньою частиною мурів і покріпками. Ціла вона пірнула в свій свої бані і власної слави. Видно її добре зблизья і здалека, бо стоїть на такій висоті і сама здіймається так високо понад оточення, що проміні її золотого хреста линуць довкола далеко і надять до себе очі всього краю. Цей хрест пригортає до себе всіх, бо собор є втіленням для них самої святості, і краси, і величі, і сили. Єднає їх з Богом, заспокоює вроджений естетичний хист, а в горі як найліпша Мати-Опівунка тулить їх до себе, береже і спасає. Звідси така глибока і щира понад усе любов до своєї Опівунки, на яку тільки душа людська годна була спомогтися.

Такий був Галич перед віками. Але сьогодні нічого подібного не побачить вже цікавий по-дорожник. Образ міста, що ми його показали, це лиш привид фатаморгани. Вона теж показує речі правдиві, що мають десь місце у просторі, так само як ті тут мають місце в часі. Давно вже щезли садиби розлогі, монастирі, церквані і двори по садах тінистих і гаях. Прийшов день, коли перестав блищати і хрест на соборі. Собор розпався, а хоч заступна його друти, до того був уже неподобний. І майдани заглухли, не клекотять більше людською кебетою; нема там ані базарного ані відпустового натовпу а притуплена зброя заніміла, і краса строїв подлинна, і дух лицарський, завзятий, гордий — осів порохом на тихих могилках.



# „З українським народом домовитися можна...“

ГОЛОС В АНКЕТІ „ДІЛА“ ВІДОМОГО МІЩАНСЬКОГО ДІЯЧА У ЛЬВОВІ, ЧЛЕНА ЦК УНДО, П. МИХАЙЛА СТЕФАНІВСЬКОГО.

Передаємо з черги (див. „Діло“ чч. 150, 152, 155, 161, 164, 170, і 173.) голос поважного українського ремісника та громадянина діяча і при цій нагоді пригадаємо питання, які Редакція сформулювала була у своїй анкеті так:

„1) Який Ваш погляд на саму засаду щодо зміни національно-політичної тактики, яка прийшла два роки тому?

2) Який Ваш погляд на дотеперішні наслідки тієї зміни та всю ситуацію, яка існує у польсько-українських відносинах?

3) Який Ваш погляд на наслідки т. зв. нормалізації у внутрішніх українських справах?

4) Який Ваш погляд на хід української політики за минули два роки?

5) Як, на Ваш погляд, розвинулися політичні події і які завдання стоять перед українським національно-політичним табором?“

Редакція

Ми, які програли війну з Польщею і силою факту опинилися в границях польської держави, були в позиції тих, що далі воюють, які проте не мають ніяких виглядів на перемогу: бо ми не мали за собою власної держави, яка могла б помагати нам хочби потайки і ми були здані виключно на власні сили. Треба було спитати себе, чи ми на довгу мету зможемо таку боротьбу витримати, себто, чи зможемо бути послідовні у своїй тактиці засадничої опозиції. Через те й від кількох літ серед членів УНДО велись розмови на тему зміни тактики, очевидно — безрезультатні з наших найвищих змагань. Тому тактику, на яку вступило УНДО на весну 1935.

року, вважаю правильною, потрібною і konieczною.

Однак висліди з тої нашої політичної тактики показалися для українців мінімальні. Всеж будьмо справедливо і пригадаймо те, що ми таки досягнули. До сойму і сенату вислали ми людей таких, яких кандидатуру самі ми затвердили. Правда, над кандидатським списком польська влада перевела „цензуру“ і на деяких кандидатів не погодилась, але ми пішли були на ту уступку. Може не треба було йти на неї, але нині за пізно вже над цим пригадуватися. У кожному разі наші послані й сенатори мають змогу представляти всі наші вимоги та всі життєві болячки, і минулі і теперішні у своїх промовах, інтерв'юваннях, меморіалах, у статтях у краєвій і закордонній пресі, — скрізь можуть вони за наші справи боротися. Ту боротьбу маємо повне право вести. Маємо і право я обов'язок домагатися всього того, з чого користує польське громадянство, бо виконуємо супроти держави всі ті обов'язки, що їх виконує воно.

Тимчасом у практиці ми були і все є громадянами другої класи. Найяскравіший приклад у ділянці шкільництва: не тільки не маємо високих шкіл, але навіть маємо страшенне утруднений доступ до існуючих польських високих шкіл, головню на медичний факультет, на політехніку, дентистику та до інших фахових шкіл.

Друга така „нормалізаційна позиція“ — то справа припинення українців на державну службу. В останніх часах прийнято невеличку кількість українців, але старих далі усувають. Коли ж хтось з них залишається, то його послідовно поминають в авансах, хоч буває, що українсько-урядовець і кваліфікаціями і своєю працею далеко вище стоїть від того свого товариша-поляка, який іде по драбнінній кар'єрі щораз вище. Таке трактування урядовців-українців на державних посадах є ніщо інше, як саме підкреслювання поділу громадян на дві категорії. Ще яскравіше виступає це тоді, коли від наших людей на державних посадах час до часу вимагають змінити обряд: такі випадки по нинішній день є на денному порядку і кожний з нас може навести багато конкретних прикладів. Знаємо теж, що дехто з наших людей, головню на нижчих посадах, хліба ради вирікається дійсно віри своїх батьків. Не приймають теж українських ремісників і денних робітників до робіт у дер-

жавних установах: прикладом може служити львівська дирекція залізниць, яка переводить під цим оглядом основну „чистку“.

Польська брукова преса, і під її впливом ціле польське громадянство, запротестувало проти „нормалізації“, як проти чогось, що діється проти волі польського громадянства і проти його інтересів. Польські часописи отверто пишуть, що уряд не має права робити таких річей, бо вони торкаються безпосередню польського громадянства, яке, мовляв, „загрожено“ українським станом посідання! Під впливом брехонь і нісенітниць польської преси витворилася ціла психоза, яка полягає на вірі поляків, що начитуються всяких „кур'єрів“, — що дійсно поляки в Галичині тероризовані українцями! І то тоді, коли українців не називають навіть їх національною назвою, коли дитина українського платника податків не може на державний кошт ходити навіть до вселюдної школи з українською мовою навчання! Однак та атмосфера ненависти до українців, витворена тою пресою, зробила те, що уряд справді не має або охоти або сили переконати дійсну нормалізацію відносин. Варшава далеко, зате найближчий до українського села поліціант. І не перед „нормалізацією“, тільки підчас неї трапився той випадок, коли поліціант прийшов на Шевченківське свято до читальні „Просвіти“ з псом та наробив там бешкету. Знаю одного високого урядовця у львівським воєвідстві, людину з високою освітою, який при продажі камені зробив застереження, що коли не купить її поляк, то може купити жид, аби тільки не українець...

Я маю п'ятеро дітей. Після розв'язання Пласту повписувались вони до спортивних товариств. Тепер вони повисли у воздуху — і я з ними, бо сам не знаю, що маю своїм дітям радити і казати! Адже кожний батько нині знає, що дитина мусить мати для себе, для своєї розваги і свого фізичного розвитку, для виладуван-

УРОЛЬОГ

Д-р Богдан Макарушка

спеціаліст недуг нирок і мочово-полових органів

Львів, ул. Руська ч. 16 2-3

вернувся

і ординує від год. 3 до 5 — тел. 108-85

Важко для них, що купують срібло

Фабрика срібних виробів

Л. Л. Нойман — Львів

Тільки КОХАНОВСЬКОГО 21. Тел. 26-74

звертає увагу зацікавлених, що її зори срібла нею проєктовані і засоблені у фабричний знак та напис фабрики, а подібні зори продавані в торгівлі без цього знаку є лише незручними копіями її оригінальних моделей. Дістанете у Львові лише безпосередню у фабриці та у всіх близьких ювілейних крамницях у цілій Польщі.

Ф. АЛЯХНОВІЧ.

## 7 ЛІТ НА СОЛОВОКАХ

ТОВАРИШІ ЗІ СОЛОВОК.

Одного дня відчинилися двері келії і до нас впустили три нові постаті, вимушені, але подібні до маси втікачів „хліборобів“. Зацікавлений приглядався я їм, тим більше, що один із них був у сірім соловецьким „кафтани“, таким мені знайомим каторжницьким одязі. Вкінці наблизився я до новоприбулих і звернувся до людини в „кафтани“:

— Вибачте, товаришу, чи ви не з соловецького табору?

Виявилось, що воно справді так. Випитуваний мною „товариш“ — це був священник о. А. Ф. Двох інших — це о. М. В. і о. В. П. Як я опісля довідався, вивезли їх із табору, також так несподівано, як мене, з таким самим поспіхом, а навіть більшим, бо оо. П. і Ф. перетранспортували зі соловецького острова на літаку, тому що того дня ніякий корабель не відізнав. Почали ми снувати різні здогади щодо причин, чому нас посадили в бутирській в'язниці. Тому, що всі здогади по довшій надумі виявилися безпідставні, остаточно прийшли ми до переконання, що нас готують до виміни.

Потвердив це о. В., заявивши, що здогад про виміну має деякі підстави, бо його рідня на Литві справді робить деякі заходи.

На Литві? Це мене збентежило, бо не міг я хіба думати, що Литва виміняла мене зі Світами за якогось ув'язненого комуніста. Бо я, якщо міг би надіятися виміни, то тільки з Польщі, де я мав товаришів і приятелів. Справа знову заплуталася. Знову здогади повні песимізму: нове слідство і справа перенесення до нового табору і т. д.

Стоплений різними здогадами про мою дальшу долю, стояв я при віконній решітці, дивлячись на сухітничі тополі, що росли на бутирським подвір'ї.

Чергового дня священників перевели на інший коридор — слідчий. Слабий промінчик надії, блиснувши на хвилину, швидко згас. Отже нема мови про виміну. Отже священників спровадили до Москви тільки на те, щоб почати проти них нове слідство.

Але чому мене тут тримають, вже другий місяць у тій келії? Без слідства, не переносять мене і нікуди не висилають?

Минуло кілька днів. Знову появились в моїй келії нові люди, з вигляду до інших. Був це о. В. Д., якого привезли з карного табору на Сибірі, його товариша о. К. В. 70-літнього старця, привезли з вигнання. Він має доньку в Ковні.

Знову почалися здогади щодо нашої будучини. І знову всі мрії про здогадну виміну розбивались на тому, що В. має рідню в Ковні.

Що за лихо! Продумували ми нашу ситуацію безмежну скількість разів і не могли прийти до ніяких певних висновків.

Голод сильно нам дошкулював. Щоб поліпшити трохи наші харчі, зголосилися ми з о. Д. на коридорних послугачів.

Носили ми з кухні бочки з обідом для в'язнів, розділювали кашу, мили сходи, коридор і потребник. За те діставали ми більшу харчеву пайку.

Раптом по кількох днях оо. Д. і В. перенесли на інший коридор. Знову залишився я із вічно змішливою та переливною юрбою втікачів).

НЕСПОДІВАНКИ.

4-го вересня коли я мив коридор, відірвав мене від праці старший в'язничний сторож. Прийшов він у товаристві фризiera. Мене посадили на стільчику й обгодили.

Всі ті заходи коло моєї особи приймав я не звичайно счудований, бо голення в'язнів у „пересильній“, де люди сиділи тільки тимчасом, призначені до дальших транспортів.

Від тієї хвилини події чергувалися по собі незвичайно швидко. Пів години по голенню, завели мене до лазні, де видали мені чисте білля, замість старого, якого я не зміняв уже шість тижнів. Ледви встиг я вернутися по лазні до келії, де почав я оповідати товаришам про свої незвичайні події, коли двері відчинилися і мене

Більше як за місяць по повероті до Польщі, прикінці жовтня, довідався я з часописів, що священники, з якими я сидів у Бутирках і снував здогади про дальшу нашу долю, з виміною політичних в'язнів вернулися до Литви. Отже не помилялися вони у своїх здогадах.



## Спілка з обмеженою відповідальністю

пошуку

спільників з готівковим виладом до  
новоорганізованого МЛІНА-ТАРТАКУЗголошення: **ПРОМ-БАНК**  
(реф. організації підприємств)  
Львів, Гродзичських 1. І. п.

ня своєї енергії, якусь свою, близьку собі по душі спортову організацію, яка й державі не шкодила б і рідному народові приносила б користь. Якийже може бути хосен з примушування нашої молоді і дітей, щоб вони шукали собі самі таких доріг для своєї молодечої енергії, які йдуть на-вперек державним інтересам, та й виховним нашим цілям? І чи справді не адають собі справи пл. старости а того, які то наслідки може мати на адачі і способі думання тих українських дітей з дитячого садку, який розв'язують з аргументом „небезпеченство для спокою публічного“? Чим небезпечні ті діти у віці від 2 до 6 літ, віддані під опіку кваліфікованій педагогічній силі?!

Не буду вже вдаватися у розгляд таких великих справ, як колективізаційні закони, ухвалені вже після проголошення „нормалізації“, які у практиці замкнули нашому селянинові дорогу до купна найменшого кусника рідної землі...

Такі наслідки „нормалізації“ для українського стану посідання, що ніби так страшенно „загрожує“ польському народові! А у внутрішньому українському житті також пішло від двох літ не до кращого, лиш до гіршого. Проти УНДО й УПР виступили всі наші партії, і ліві і праві, орудуючи часто зловмими аргументами. Цікаво, що навіть такий часопис, як „Нова Зоря“, що завжди стояла за „нормалізацію“ та видається з архикатолицької гроші, побилла тепер рекорд у поборюванні цієї остинної „нормалізації“! В кожному разі стверджую те, що всі бачать і чують, що наші партії є нині далеко більше розсварені, ніж були перед „нормалізацією“. І такий стан не може довше тривати.

Треба нам згоди і порозуміння. Такою дорогою до взаємного наближення мав бути Всеукраїнський Національний Конгрес, що мав відбутися десь на нейтральному терені. Тепер той Конгрес „відложений“ і не знати, чи він взагалі відбудеться. Колиб не мало нічого вийти з отих перших добрих починів скликати такий Конгрес, то була б з цього велика шкода і для українських відносин у Польщі і для цілої української справи, яка не кінчається на наших землях у Польщі.

викликали з клунками на коридор. Перевели мене до іншого в'язничного крила й посадили в одноособовий келі. Дали мені повну миску каші, чайник із чаєм, 10 папіросок, чисту постіль, подушку...

По стільки роках перший раз розкошувався я самотою. Закурив я папіроску й почав думати про своє нове положення. Одно з двох: або справа стоїть дуже зле, або дуже добре. Або вважають мене тут за „великого“ політичного злочинця і з того приводу так „шанують“, або...

Цей другий здогад не хотів поміститися мені в голову. По стільки пережитих розчаруваннях, не хотів я мати нового.

Однаке я не мав багато часу до роздумування. Двері знову відчинилися і мене спровадили на долішній коридор, де чекав якийсь гебіст.

— Чи ви не маєте ліпшого одягу? — запитав мене ввічливо, споглядаючи на лахміття в яке я був одягнений.

Я відповів, що не маю.

— Поїдемо зараз до радника польського посольства... Вас вимінять до Польщі...

Із надміру щастя сперло мені віддих у грудях. Я сперся на стіну, щоб не стратити рівноваги. Неранній корч схопив мене за горло.

— Яка шкода... видусив я зі себе захриплим голосом.

— Чого шкода? — здивувався гебіст.

— Шкода, що вже не зможу брати участі в соціалістичнім будівництві.

Гебіст подивився на мене пильно. Іронія була надто виразна... (Продовження буде).

На останнє питання Редакції трудно відповісти, бо нині скрізь часи непевні і неясні. Думаю, що коли ми раз станули на становищі, що треба порозумітися з польським народом, то з тої дороги не можемо зійти, бо ті причини, які нам ту засаду подиктували, існують і далі. Польське громадянство скорше чи пізніше мусть прийти до переконання, що від Совітів грозить Польщі смертельна небезпека, бо й на випадок внутрішньої більшовизації, над якою працює комуністична пропаганда, Польща теж утратила б свою незалежність. На довшу мету Польща без України так само не може вдержатись, при таких сусідах, як і Україна без Польщі.

За свою політику супроти українського народу Польща вже колись заплатила втратою своєї державності. „Польща впала і нас задавила“. Може польське громадянство зрозуміє, що це не добра політика відкидати порозуміння з тим народом, без співпраці і співжиття з яким не можна й самому витримати.

Не зможе теж польська сторона ніколи вже казати, що „нема з ким з українців говорити“, бо показалося, що українці — це такий контрагент, який дотримує обітниць та який хоче лиш те, щоб і йому дотримували того, що обіцяли. Українське громадянство, не вважаючи на свої внутрішні спори і розбиття, все таки підтримало було своїх послів і сенаторів та льояльно виконувало їх доручення. Цим дали ми доказ, що ми ніколи не дозволимо накинати собі таких неповажних представників, як Ільків і комп. Думаю, що й самі поляки знають, що з таким Шериком можна хіба жартувати, але не розмовляти поважно. Це може й єдина користь з „нормалізації“, що польська сторона дістала історичні докази, що з українським народом говорити можна. Але чи ми договоримось колись, коли наші сусіди й надалі будуть по своєму розуміти „нормалізацію“ — цього не можна знати.

Львів, у липні 1937.

Михайло Стефанівський.

### повідомлення

## Галицький Магазин Новин

на час РЕКОНСТРУКЦІЇ льокалю  
перенісся на пл. МАРІЙСКУ 8

— Дім Шпрехера, побіч аптики д-ра Штенця. —

УВАГА! В тому часі уладжує **ДЕШЕВУ ВИПРОДАЖ**  
в новім льокалі  
всіх товарів текстильних з 60 % знижкою.

### З української преси.

## „ПРОГРАМА Є КОНЕЧНІСТЮ“.

Під цим наголовком поміщена широка передова стаття у „Волинському Слові“ пера О. К., в якій автор, наважачи до голосу польського тижневика „Зачин“ (22. VII. і консервативного публіциста Кет-Мацкевича у виленському „Слові“ (ч. 205) про те, що в Польщі панує загальне незнання української проблеми та що польський уряд не має в цій найтяжчій і найтруднішій справі для Польщі ніякої програми, пише далі таке (всі підкреслення автора):

Українська проблема має два розгалуження: одне виходить далеко поза межі Річипосполитої, маючи в собі елемент світового характеру; друге — входить глибоко у внутрішнє життя польської держави.

Колиб українська проблема не мала в собі цих світових елементів — її гатунковий тягар у внутрішній політиці Польщі не мав би стільки трагічного напруження.

Власне, в українську проблему входять ті елементи, що скрісталізувалися в боротьбі народів за своє визволення підчас світової війни. Під згуки бойових гармат і переможані пісні революції зродилася мода українська держава. Для пересічних людей — це було несподівано, це було незрозуміло; але це був історичний факт, що затижив над дальшими шляхами світової політики. Упадок національної України й повстання на її місці Української Радянської Республіки, зв'язаної політичним договором (конституцією) з союзом скомунізованих народів Сходу, а передовсім з Московщиною, свідчить досить виразно про те, що українська проблема не може вже зійти з кону світової політики. Якщо комуністичні форми державності не вважати за цивілізаційний набуток, тоді українське питання треба піднести до числа нерозв'язаних, але таких, що на своє розв'язання чекають із невідлажною konieczністю.

Існування за східними кордонами Річипосполитої своєрідного українського державного організму є безсумнівним фактом. Ціле питання полягає в тому: чи для дер-

жавних інтересів Річипосполитої вигідне існування на її заплеччі совітського моноліту, з яким Україна зв'язана федеративними зв'язками, чи, власне, ці державні інтереси диктують повстання самостійної України, державна незалежність, якої сама по собі є вічним протиставленням заборчим аспіраціям СССР або Росії, оскільки до цього свого перевороту він повернеться.

Це або-або є чисто державної категорії. У нац.-польському-ж прийнятті воно виглядає так: чи прийняти духову концепцію народової демократії про спасенню роллю єдиного суцільного державного моноліту (Союз Радянських Соціалістичних Республік, Росія), чи „програму Пілсудського і його співтоваришів, програму київського походу, програму дружби та співжиття двох сусідніх народів?“ („Волинь“, 1—VIII).

То є засадничі суть у підході до програмового розв'язання української проблеми в Річипосполитій. Народова демократія ідею безпеки Польщі побудувала на презумпції територіальної недоторканості східного моноліта, як символу російської державності, — без огляду на те, чи буде ним СССР, чи відновлена Росія. З цього випливає тільки Гертківська програма у внутрішній політиці, бо інша заперечувала б цю засадничу тезу. Навпаки, ті, що ідею безпеки й оборонності Польщі бачать у програмі Пілсудського, не можуть ані пасивно приглядатися до кур'єркової ідеології, ані морально солідаризуватися з українською програмою народової демократії.

З ширшого охоплення української проблеми й поставлення її в безпосередній зв'язок з підставочними питаннями державного буття Річипосполитої, її безпеки й майбутнього випливає й реальний підхід до українського питання, як одного з „найбільш капітальних і найбільш засадничих у сьогоднішній Польщі питань.“ („Волинь“, 1—VIII).

Без цього ідейного та провідного наставлення не можна розв'язати української проблеми, як одної з головніших справ ану-



триньного життя Річипосполитої. Розв'язати — це значить задовольнити національні потреби українського населення. Обсяг цих потреб є один, коли вважати, що українці — це ніяка нація. І він є другий, коли зрозуміти, що українці є державним народом поза східними кордонами Річипосполитої. У першому випадку вистає для українців, як думає Гертх, право ліпши гасника з „регіональною орнаментатією“, продукувати вишивки і навіть культивувати місцевий діалект у народних піснях, у провансальському письменстві. У другому — треба сягнути до культурно-освітніх, релігійно-церковних, самоврядувано-господарських і національно-політичних справ і відповідь оформити в нормах обов'язуючого всіх права.

Українська, як і кожна складна проблема вимагає сміливого, широкого й далекого розв'язання, при чому воно буде без сумніву, випереджувати ментальність власного громадянства. Не було, здається, в діях людськості випадку, щоб громадянство в масі ліберальніше трактувало національні завдання інших народів від свого уряду. Найліпшим доказом є демократична Великобританія.

У ліпшому разі, погляди громадянства будуть поділені; але державників усе було і є менше від шовіністів. Тільки керівники державної машини вміють пригланутися, що їй бракує, і так її вмонтувати, щоб вона працювала без шкоди для державних інтересів, бо за це несуть відповідальність перед історією.

І коли на політичному фірмаменті — як пише „Зачин“ — знову появилася українська комета і знову заблинула своїм трагічним світлом; коли її проміні відбилися яскравим вогнем у польській публіцистиці; коли „свідомість важливої української проблеми сягнула навіть до тих осередків політичної думки, які досі дуба давали на шляхах, що провадили до польсько-українського порозуміння, а саму спробу поставлення такого порозуміння на порядок денний уважали як каміння образи“ („Волинь“, ч. 31) — це значить, що українська справа цілком дозріла до свого генерального розв'язання.

До цього часу висовувалася з боку уряду вихідних чинників загальна обекція, що відношення українців до польської держави має бути позитивне, без жадної резервації менталіс, якщо вжити слів п. Ф. Круліковського з його статті „про національне питання в тижневику „Нарід і держава“.

Українці нероз заявляли, що вони є українськими державниками й доложить усіх старань, щоб допомогти своїм землякам скинути ганебне ярмо большевизму в ім'я суверенності Великої України.

Але ця природна постава українців ні в чому не суперечить їх обов'язкам як громадян Річипосполитої. Навпаки, вони думають, що польська держава не є і не може бути байдужа до нерозв'язаних проблем Сходу та що в цьому пункті інтереси є спільні.

Кажемо виразно: сильна Польща, яка провадить незалежну міжнародну політику, оперту на засадах провіденціональної ідеї Йосифа Пілсудського й буде внутрішнє життя в душі засад, що випливають з її творчого духа, — лежить у нашому політичному інтересі.

І коли ми вважаємо опрацювання української програми за державну konieczність, тимсамим працюємо на зміцнення польської держави; колиж протиставляємося в найгостріший спосіб суттєвості народової демократії в українській справі, тимсамим поборюємо тих, що працюють — свідомо чи несвідомо — на зменшення сили, ролі та значіння Річипосполитої, як спільної нашої батьківщини.

Ми навели тут добрі дві третини статті п. О. К., бо вона надзвичайно характеристична для нинішніх українських настроїв на Волині. Адже це мабуть уперше в органі волинських послів написано чорним на білому, що „існування за східними кордонами Річипосполитої своєрідного українського державного організму є безсумнівним фактом“ та що на цей факт ніхто не може замикаати очей...

Тільки освітою, культурою і вихованням збудемо кращу долю. Не жалуймо датків на скріплення освітніх змагань



Еліксир Кальодонт,  
скоцентрований,  
дезинфекуючий,  
ощадний у вжитку.  
Великий флакон 300 г.

# KALODONT

ПРОТИ НАЗУБНОГО КАМЕНЯ.

## Він же знає, що таке біль зубів

В відповідній порі зрозумів, яку небезпеку представляє назубний камінь: часті болі і небезпека втрати зубів. І у відповідній порі рішився на те, що треба і почав постійно чистити зуби Кальодонтом.

Кальодонт це єдина в краю паста, яка має в собі Сульфоріцінолеат д-ра Бронліха. Завдяки цьому вона успішно вигублює назубний камінь, причину недуги зубів і забезпечує перед новим його творенням.

## Фонд консервації руїн княжої катедрі в Крилосі.

В цілому нашому краю відкопання руїн катедрі ки. Ярослава Осмомисла в Крилосі викликало величезне враження. До Крилоса приходять і приїждять масово прогуляки з ближчих і дальших сторін. Розкопи ведуться далі.

Виринає пекуче питання: як забезпечити відкопані фундаменти катедрі? Передовсім треба їх огородити, щоб люди не ходили по них і не нищили їх. Найдеші річч треба переховувати в більш відповідному і безпечнішому місці, як досі.

Очевидно, що це все вимагає відповідних фондів. Значні суми можна би зібрати, колиб усі прогуляковці, яких є великі тисячі, склали добровільні жертви на фонд консервації руїн княжої катедрі. Щоб оминати труднощі з підбиранням відповідних інкасентів, можна би,

упросити ВПреося. Митрополита Андрея, щоб поселив у митрополичих добрах у Крилосі черців Студитів, які виконували функцію збірників добровільних жертв від численних прогуляковців. Колиб це було неможливе, треба негайно підшукати з сусідніх околиць відповідних осіб, що збиралиб добровільні датки від прогуляковців.

Крім цього треба вжити заходів, щоб влада дала дозвіл побирати вступи хоч найменші, хочби по 5 сот. від усіх, що звиджують руїни в Крилосі. Також треба при одному з українських банків у Львові відкрити conto на фонд консервації руїн княжої катедрі в Крилосі. Ці справи треба якнайскоріше поладити, бо інакше княжі руїни в Крилосі можуть бути наражені на поновне знищення. Прогуляковець.

## В ювілейному році.

З ПРИВОДУ 900-ЛІТТЯ ПОКРОВИ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ НАД УКРАЇНСЬКИМ НАРОДОМ.

„До Тебе, до Тебе, Пресвята Мати,  
Вносимо серця й душу свою,  
Щоб за всі заслуги, всі благодаті  
Славити велич — добрість Твою“.

Щасливий цей нарід, що має світі історичні спомини свого державницького буття. Та багато щасливіший нарід, що крім національних, світлих історичних споминів має ще і світі релігійні пропам'ятні дні. Тими пропам'ятними релігійно-історичними днями всі народи дорожать і якнайвеличніше їх згадують. І справедливо, бо що більше виховує і національно усвідомлює, як не історія, яка каже нам, хто ми і чий діти!

Таким великим історичним релігійно-національним святом є віддання всього українського народу під Покров Пречистої Діви Марії, що його довершив славний наш князь Ярослав Мудрий у 1037 р. Отже цей рік 1937 — це ювілейний рік з приводу 900-ліття царювання Пречистої Діви Марії в українському народі.

Під цим оглядом випередили українці всі народи землі. Ніодин нарід не може повеличатися такою історичною правдою! Це не маловажна річ, але справа надзвичайно великої ваги. Подумати тільки: тому 900 літ така велика релігійна культура, така глибока віра, що князь могутий і славний по всій землі не йде втертим шляхом римських імператорів, не шукає божеської слави для свого геройського духа, але всю велич своєї держави приписує скоріш на поміч християнам Пречистій Діви Марії і їй віддає і свою столицю і весь нарід під покров. Ось що про це читаємо в „Слові о законі і благодаті“ о. Іларіона: „Предел люди твоя і град святой все-славный, скоріш на поміч християнам, святій Богородици, Єйже і Покров на великих вратіх создал в ім'я перваго Господскаго Праздника святого Благовіщення, да еже цілованіе архангел дасть Дівици, будет і граду, селу. К оной бо:

радуйся, Обрадованная, Господь з Тобою! Ко граду же: радуйся благовірний граде, Господь з Тобою!“

З історії України знаємо, якою величавою будівлею були ці „великі врати“, чи пак: „Золоті Ворота“. Цеж була одна з трьох брам до міста в обороннім мурі, що, як на тодішні часи, був першорядним укріпленням столиці. Саме „Золоті Ворота“ були найбільше виставлені на небезпеку. Запопадливий князь для добра своєї столиці не бачить сильнішої запоруки від нападів ворога, як Покров Преч. Діви Марії і тому над золотими воротами ставить церкву в честь Благовіщення Преч. Діви Марії, котрої архангельське поздоровлення стає гаслом Матері українських городів.

Що це діялося в 1037 р., нема сумніву. В „Історії України-Руси“ М. Грушевського (Львів 1905), том II, стор. 42, читаємо: „Ярослав поставив „Золоті Ворота“ з церквою Благовіщення над брамою“. Михайло Возняк в „Історії української літератури“ (т. I) пише на сторони 126: „В „Слові“ є мова про церкву Благовіщення на Золотих Воротах побудовану в 1037 р.“

Отже ця історична хвилина віддання українського народу під покров Пречистої Діви Марії без найменшого сумніву відбулася тоді, коли цю церкву посвячували і до того часу слід віднести слова проповіді о. Іларіона, про котру проф. Грушевський в „Історії української літератури“ (Київ—Львів 1923, том II, стор. 61) каже, що автор написав свою проповідь під враженнями тих фактів, які в „Слові“ наводяться на звеличення князя Ярослава.

І тому, щоб гідно помянути ту прецінну історичну хвилину для нашої Церкви, в різних містах і селах уже від Благовіщення Преч. Діви Марії відсвятковувано цей епохальний ювілей. Та організовано, а відповідно наміченою про-



трішнього життя Річпосполитої. Розв'язати — це значить задовольнити національні потреби українського населення. Обсяг цих потреб є один, коли вважати, що українці — це ніяка нація. І він є другий, коли зрозуміти, що українці є державним народом поза східними кордонами Річпосполитої. У першому випадку вистає для українців, як думає Гертінг, право ліпити глечика з „регіональною орнаментатією“, продукувати вишивки і навіть культивувати місцевий діалект у народних піснях, у провансальському письменстві. У другому — треба сягнути до культурно-освітніх, релігійно-церковних, самоврядувано-господарських і національно-політичних справ і відповідь оформити в нормах обов'язуючого всьох права.

Українська, як і кожна складна проблема вимагає сміливого, широкого й далекосяжного розв'язання, при чому воно буде без сумніву, випереджувати ментальність власного громадянства. Не було, здається, в діях людськості випадку, щоб громадянство в масі ліберальніше трактувало національні завдання інших народів від свого уряду. Найліпшим доказом є демократична Великобританія.

У ліпшому разі, погляди громадянства будуть поділені; але державників усе було і є менше від шовіністів. Тільки керманічі державної машини вміють пригланутися, що їй бракує, і так її змонтувати, щоб вона працювала без шкоди для державних інтересів, бо за це несуть відповідальність перед історією.

І коли на політичному фірменні — як пише „Зачин“ — знову появилася українська комета і знову заблизнула своїм трагічним світлом; коли її промінні відбилися яскавим вогнем у польській публіцистиці; коли „свідомість важливої української проблеми сягнула навіть до тих осередків політичної думки, які досі дуба давали на шляхах, що провадили до польсько-українського порозуміння, а саму спробу поставлення такого порозуміння на порядок денний уважали як каміння образи“ („Волинь“, ч. 31) — це значить, що українська справа цілком дозріла до свого генерального розв'язання.

До цього часу висовувалася з боку уряду вихідників загальна обекція, що відношення українців до польської держави має бути позитивне, без жадної резервації менталі, якщо вжити слів п. Ф. Круліковського з його статті „про національне питання в тижневику „Нарід і держава“.

Українці нероз заявляли, що вони є українськими державниками й долають усіх старань, щоб допомогти своїм землякам скинути ганебне ярмо большевизму в ім'я суверенності Великої України.

Але ця природна постава українців ні в чому не суперечить їх обов'язкам як громадян Річпосполитої. Навпаки, вони думають, що польська держава не є і не може бути байдужа до нерозв'язаних проблем Сходу та що в цьому пункті інтереси є спільні.

Кажемо виразно: сильна Польща, яка провадить незалежну міжнародну політику, оперту на засадах провіденціональної ідеї Йосифа Пілсудського й буде внутрішнє життя в душі засад, що впливають з її творчого духа, — лежить у нашому політичному інтересі.

І коли ми вважаємо опрацювання української програми за державну konieczність, тимсамим працюємо на зміцнення польської держави; колиж протиставляємося в найгостріший спосіб сугестіям народової демократії в українській справі, тимсамим поборюємо тих, що працюють — свідомо чи несвідомо — на зменшення сили, ролі та значіння Річпосполитої, як спільної нашої батьківщини.

Ми навели тут добрі дві третини статті п. О. К., бо вона надзвичайно характеристична для нинішніх українських настроїв на Волині. Адже це мабуть уперше в органі волинських послів написано чорним на білому, що „існування за східними дордонами Річпосполитої своєрідного українського державного організму є безсумнівним фактом“ та що на цей факт ніхто не може замикатися очей...

Тільки освітою, культурою і вихованням збудемо кращу долю. Не жалуймо датків на скріплення освітніх змагань.



## Вік же знає, що таке біль зубів

В відповідній порі зрозумів, яку небезпеку представляє назубний камінь: часті болі і небезпека втрати зубів. І у відповідній порі рішився на те, що треба і почав постійно чистити зуби Кальодонтом.

Кальодонт це єдина в краю паста, яка має в собі Сульфоріцінолеат д-ра Бронліха. Завдяки цьому вона успішно вигублює назубний камінь, причину недуги зубів і забезпечує перед новим його творенням.

Еліксир Кальодонт,  
сконцентрований,  
дезінфекуючий,  
ощадний у вжитку.  
Великий флакон 300. 3-.

# KALODONT

ПРОТИ НАЗУБНОГО КАМЕНЯ.

## Фонд консервації руїн княжої катедри в Крилосі.

В цілому нашому краю відкопання руїн катедри ки. Ярослава Осмомисла в Крилосі викликало величезне враження. До Крилоса приходять і приїждять масово прогульки з ближчих і дальших сторін. Розкопи ведуться даліше.

Виринає пекуче питання: як забезпечити відкопані фундаменти катедри? Передовсім треба їх огородити, щоб люди не ходили по них і не нищили їх. Найдеші річи треба переховувати в більш відповідному і безпечнішому місці, як досі.

Очевидно, що це все вимагає відповідних фондів. Значні суми можна би зібрати, колиб усі прогульковці, яких є великі тисячі, склали добровільні жертви на фонд консервації руїн княжої катедри. Щоб оминати труднощів з підбиранням відповідних інкасентів, можна би,

упросити ВПреоєв. Митрополита Андрея, щоб поселив у митрополичих добрах у Крилосі черців Студитів, які виконували б функцію збірщиків добровільних жертв від численних прогульковців. Колиб це було неможливе, треба негайно підшукати з сусідніх околиць відповідних осіб, що збирали б добровільні датки від прогульковців.

Крім цього треба вжити заходів, щоб влада дала дозвіл побирати вступи хоч найменші, хочби по 5 сот. від усіх, що звиджують руїни в Крилосі. Також треба при одному з українських банків у Львові відкрити conto на фонд консервації руїн княжої катедри в Крилосі. Ці справи треба якнайскоріше поладити, бо інакше княжі руїни в Крилосі можуть бути наразі на поновне знищення. Прогульковець.

## В ювілейному році.

З ПРИВОДУ 900-ЛІТТЯ ПОКРОВИ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ НАД УКРАЇНСЬКИМ НАРОДОМ.

„До Тебе, до Тебе, Превята Мати,  
Ваносимо серця й душу свою,  
Щоб за всі лаоди, всі благодати  
Славити велич — добрість Твою“.

Щасливий цей нарід, що має світлі історичні спомини свого державницького буття. Та багато щасливіший нарід, що крім національних, світлич історичних споминів має ще і світлі релігійні пропам'ятні дні. Тими пропам'ятними релігійно-історичними днями всі народи дорожать і якнайвеличніше їх згадують. І справедливо, бо що більше виховує і національно усвідомлює, як не історія, яка каже нам, хто ми і чий діти!

Таким великим історичним релігійно-національним святом є віддання всього українського народу під Покров Пречистої Діви Марії, що його довершив славний наш князь Ярослав Мудрий у 1037 р. Отже цей рік 1937 — це ювілейний рік з приводу 900-ліття царювання Пречистої Діви Марії в українському народі.

Під цим оглядом випередили українці всі народи землі. Ніодин нарід не може повеличатися такою історичною правдою! Це не маловажна річ, але справа надзвичайно великої ваги. Подумати тільки: тому 900 літ така велика релігійна культура, така глибока віра, що князь могутий і славний по всій землі не йде втертим шляхом римських імператорів, не шукає божеської слави для свого геройського духа, але всю велич своєї держави приписує скоріш на поміч християнам Пречистій Діви Марії і їй віддає і свою столицю і весь нарід під покров. Ось що про це читаємо в „Слові о законі і благодаті“ о. Іларіона: „Предал люди твоя і град святий все-славний, скоріш на поміч християнам, святий Богородици, Єйже і церков на великих вратіх созда в ім'я першого Господського Праздника святого Благовіщення, да аже цілованіє архангел дасть Дівичи, будет і граду, селу. К оной бо:

радуєся, Обрадованная, Господь з Тобою! Ко граду же: радуєся благовірний граде, Господь з Тобою!“

З історії України знаємо, якою величавою будівлею були ці „великі врата“, чи пак: „Золоті Ворота“. Цеж була одна з трьох брам до міста в обороннім мурі, що, як на тодішні часи, був першорядним укріпленням столиці. Саме „Золоті Ворота“ були найбільше виставлені на небезпеку. Запопадливий князь для добра своєї столиці не бачить сильнішої запоруки від нападів ворога, як Покров Преч. Діви Марії і тому над золотими воротами ставить церкву в честь Благовіщення Преч. Діви Марії, котрої архангельське поздоровлення стає гаслом Матері українських городів.

Що це діялося в 1037 р., нема сумніву. В „Історії України-Руси“ М. Грушевського (Львів 1905), том II, стор. 42, читаємо: „Ярослав поставив „Золоті Ворота“ з церквою Благовіщення над брамою“. Михайло Возняк в „Історії української літератури“ (т. I) пише на сторони 126: „В „Слові“ є мова про церкву Благовіщення на Золотих Воротах побудовану в 1037 р.“

Отже ця історична хвилина віддання українського народу під покров Пречистої Діви Марії без найменшого сумніву відбулася тоді, коли ця церкву посвячували і до того часу слід віднести слова проповіді о. Іларіона, про котру проф. Грушевський в „Історії української літератури“ (Київ—Львів 1923, том II, стор. 61) каже, що автор написав свою проповідь під вражіннями тих фактів, які в „Слові“ наводяться на звеличання князя Ярослава.

І тому, щоб гідно помянути ту пречинну історичну хвилину для нашої Церкви, в різних містах і селах уже від Благовіщення Преч. Діви Марії відсвятковувано цей епохальний ювілей. Та зорганізовано, а відповідно наміченою про-



грамою, з більших одиниць епархії мабуть тільки один деканат янівський святкує цей ювілей. Програма ювілейних свят цього деканату, затверджена Митрополитим Ординарієм у Львові ч. 1974/Р. Д., з дня 19/3 1937, під кожним оглядом глибоко обдумана й доцільна. Крім того, що кожна парохія цього деканату святкує в себе з відповідною програмою ювілейне торжество, цілий деканат спільно відсвяткує це велике свято в дні Успення Пр. Діви Марії (28. серпня 1937 р.), у відомій відпустовій місцевості в Страдці (на горі). Кожного року сходяться до Страдця неспросядані маси народу на відпуст Успення Богородиці. Цього року буде ще торжественніше. З цілого деканату, з найдавшіх віддалених парохій прибудуть вірні з церковними брочтвами. А на страдечській горі після св. Літургії все деканальне духовенство і всі вірні відновлять присягу Пресв. Діви Марії, що її перед сотками літ уперше вивів князь Ярослав Мудрий.

І відкинь спомини, і історія наче жива стане. І в світлі віків наглядно переконаємося, кому дякувати маємо, що, не зважаючи на злиди, нещастя і лихоліття, український народ живе і житиме, як довго вірний буде присягати наймогутнішого князя Ярослава. І щиро полине молитва з страдечької гори до Царини Небес і України: „До тебе прибігаємо, Царице наша, і просимо, бережи нас під своїм покровом, як колись Ти берегла наших князів, що їхня сила квітла світ дивувала; як берегла Ти наших ретейманів, що їхня слава ввесь світ наповняла; як берегла Ти козацькі чайки на Чорному Морю, що плили визволяти бранців з турецької неволі. Так і нас покрив своїм чесним омофором, дай нам єдність і силу, і дайти наш народ з недолі до коханої слави“...

Буде це день, що певно нестерпними буквами запише в серцях учасників пережиті зворушливі хвилини.

Тому повинні всі львівські установи через своїх представників взяти участь у цьому святі, зорганізованому на велику міру. Це свято янівського деканату повинно стати величавим національно-релігійним святом, святом відновлення княжої присяги українського народу під Покров Пресвятої Богородиці.

О. Микола Войковський.



### Консерватор

безконкуренційний засіб до консервування конфітур, соків, маринадів і т. п.

Відстанте у всіх крамницях

## Бунт у Каталонії та Валенсії.

САН СЕБАСТІАН, 14. 8. ПАТ. Національна радіостанція повідомляє, що в Барселоні зросло невдоволення і неспокій від часу, коли пропав провідник робітничої партії Андре Ніа. Він перебував у в'язниці у Валенсії, звідкіль сторожа вивезла його до іншої в'язниці. По дорозі вбила його в'язнична сторожа. Робітничі організації скидають відповідальність на валенсійський уряд. Ніа арештували за діяльність на користь Ларго Кавалера.

**Підчас спеки холодимось**  
**МОРОЗИВОМ**  
тільки з Фабрики  
**„Фортуна Нова“**  
Тел. 226-14.

## Атентат на през. Азано.

ПАРИЖ, ПАТ. „Ле Жур“ повідомляє, що анархісти намагалися дістатися до палати президента Азано у Валенсії. Пробова гвардія відбила напад. Один маніфестант згинув, кількох ранили. Анархісти хотіли таким чином запроотестувати проти замикавання членів їхньої партії до в'язниці. По нападі переведено у Валенсії масові арештування серед провідників анархістичної партії.

Одночасно у всіх містах Валенсії вибухли заворушення анархістів. В самій Барселоні дійшло до кривавого бою в центрі міста. Поліція викрила великі магазини зі зброєю, що належали до анархістів.

Лише ощадністю здобудеш добробут і незалежність!

## МІСЬКА КОМУНАЛЬНА КАСА ОЩАДНОСТІ У ЛЬВОВІ

ВУЛ. ВАЛОВА Ч. 719

та її Відділи при вул. Городецькій 60 і вул. Жовківській 75

приймають вклади ощадності почавши від 1 зол. Щоби дати змогу купцям і промисловцям помістити денні торги в касі, урядові години у вкладковій відділі щодня до год. 19-30.

За вклади та їх опроцентування ручить Громада міста Львова цілим своїм майном. 114—7

## Великі італійські маневри на Сицилії.

РИМ, ПАТ. Вночі з 12. на 13. серпня зачалися на Сицилії великі маневри. Їх завданням оборона західного берега острова перед ворожими військами. На маневри приїхав король Віктор Емануїл, князь Піємонту і Мусоліні. В маневрах беруть участь по 3 дивізії з кожного боку. Наступають „червоні“ війська, між якими є спеціальна панцирна група зі скорих одиниць. Перша частина маневрів передбачує відступ

„синіх“ (сицилійських) військ, в другій частині „червоні“ будуть намагатися вдертися у глибину краю у напрямі Палермо. „Сині“ мають сконцентруватися і кинути якнайбільшу кількість сил до протинаступу. „Синіми“ командує ген. Амброзіо, „червоними“ — ген. Нікользі. Маневрами проводить ген. Габба.

Слід підкреслити, що на маневрах є теж присутній губернатор Лібії марш. І. Бальбо.

## Торпеди на французський корабель.

ТУНІС, ПАТ. Капітан французького корабля „Парам“, що вчора ввечері приплив до Тунісу заявив, що коли його корабель зближався до берега Африки, перед ним вибухла торпеда. Незабаром після вибуху з'явився на поверхні підвод-

ний човен невідомої державної приналежності. Човен короткий час залишився на поверхні моря, відтак щез під водою. Залога торговельних пароплавів у пристані Тунісі домагається ескорти воєнних кораблів.

## Дальші успіхи японців під Хан-Кав.

ТОКІО, 14. 8. ПАТ. Під Хан-Кав японці опанували верхи, що панують над містом і почали погоню за неприятелем, який скрився в горах. Китайці ставлять слабкий опір, бо їх запаси муніципії на вичерпанні. Коло 30 китайців піддалося. Вони зовсім виснажені і нарікають, що від довшого часу не діставали харчів. Їх озброєння зовсім модерне: шоломи, газові маски і скоростріли.

ЗАВЗЯТТЯ БІЛІ В ДЕНЬ І В НОЧІ.

ТОКІО, 14. 8. ПАТ. Гарматний двобій і стрілянина між китайським та японським експедиційним корпусом у Шангаю тягнувся цілу ніч. Правильні китайські війська зібрані вночі недалеко північного двірця. Рано китайська артилерія почала нагально обстрілювати японські позиції. Японські батареї звернули вогонь своїх

гармат на північний двірець. Коло 40 китайських літаків знаходяться недалеко Шангаю. 4 китайські літаки перелетіли над японською головною кватирою, скидаючи бомби, що не вибухли. Ці літаки бомбардували теж японські кораблі на рейді Шангаю, японський консулят та японські ткацькі фабрики в Ян-Тсе-Пу. Бомби не заподіяли більших шкід, нікого не вбили ні не ранили. Лише в Ян-Тсе-Пу ранили трьох японських моряків. В Гон-Кіо ранений британський громадянин і трьох китайських кулісів.

Дві китайські бомби з літака впали на головну вулицю Шангаю і ранили коло 30 прохожих, між ними двоє чужинців.

До Шангаю приїхала ще одна дивізія китайських військ і заняла призначені їй позиції.

## ЛУГОВІ СВЯТА В КРАЮ.

Лугова Організація відбула своє свято у Львові, на якому було 4.478 луговичок і луговиків з 262 „Лугів“ у краю — але на цьому її діяльність не спинилася. В терені йде організаційна праця над поширенням лугових комірок і відбуваються повітові, районні та місцеві свята й пописи лугового братства. Великий Луг у Львові, як центральна лугова руху, може почитатися тим, що від свята 4. липня у Львові по день 1. серпня прибуло йому 15 нових товариств, яких статутів вже затверджені. Якщо йде про лугові свята, то в липні відбулися вони в таких місцевостях:

12. липня в Назавізові, пов. Надвірна. У святі, яке попередило ярочисте богослуження в церкві та патріотична проповідь о. Ніжинського, взяло участь 110 луговиків і 90 луговичок з Надвірної, Перерослі, Грабівця і Цуцилова. Почала його дефілада та похід на майдан, де голова „Повітового Лугу“ д-р В. Банах виголосив відповідну промову. Потім чергувалися вправи, до яких приєднала лугова оркестра з Тернавиці Лісної. „Луг“ з Назавізова буде на спілку з „Пресвітою“ Народний Дім у своєму селі.

18. липня в Грабівці, пов. Надвірна. У програмі свята було полеве богослуження з проповіддю о. крнд. Лізовського, похід селом, дефілада, вправи 250 луговиків і 65 луговичок з окочинних сіл, попис доросту й інсценізація „Поворот чумача“. Особливою сенсацією цього свята була чета „старої війни“, що належить до грабовецького „Лугу“ і брала участь у поході. Святком командував голова „Пов. Лугу“ д-р В. Банах.

25. липня в Яворові. Одно з наймодерніших товариств, улаштував яворівський „Пов. Луг“ це

свято силами своїх товариств, що разом дали до вправ 180 луговиків і 56 дівчат. Свято почалося походом з домівки „Лугу“ в Яворові на площу в місті, де відбулися вправи, виведені зразково. Командував святом голова „Пов. Лугу“ п. Худа. „Великий Луг“ репрезентував п. Мамчак, що відіграв дефіляду.

З низки інших, дрібніших свят годиться відмітити лугове свято в Шоломі, пов. Бібрка, ще до недавня напів москвофільським селі, яке до праці пробудив щойно новий його парох о. Гайовський та заснований ним „Луг“. За кілька місяців праці „Луг“ зібрав у свої лави більше сотки ідейної молоді і сьогодні має 60 луговиків з одностроях. Свято, на якому пописувалося 150 луговиків і 50 луговичок з Шоломі, Будькова й Черепина, було для села великим підємом. Душею свята був о. Гайовський, що виголосив високопатріотичну промову. Великий Луг репрезентував п. Євген Вербицький, що відіграв заїт голов поодиноких „Лугів“.

Щикавий причинок до праці „Лугів“ на місцях може дати теж „Луг“ у Лісневичах, пов. Львів. Як виявилось з нагоди заг. зборів цього т-ва, „Луг“ у Лісневичах улаштував м. року 9 бачилих імпрез (3 пописи, 3 вистави і 3 вечерини), а ввесь дохід з них дав на будову Народного дому в тому селі. Вклад „Лугу“ був немалий, бо коло 350 зол. Нині цей „Луг“ має близько 120 членів.

У серпні відбулося вже лугове свято в Сороках, пов. Львів. У неділю 8. ц. м. відбулося районне лугове свято в Покроп'янні, пов. Тернопіль. У підготові є повіт. лугові свята в Бучачі та Чорткові.



## Літературна сторінка.

## 30 років від смерті Марка Вовчка.

Марія Марковичева вмерла 10. серпня 1907 року. Бачучи цю дату на папері, мимохіть не хочете вірити, що це так недавно. Цеж сучасниця Шевченка звязана з літературним рухом 60-их і 70-их років минулого століття! Недурно говорили про її літературну смерть, замість фізичної, про рік смерті її чоловіка Опанаса Марковича — 1. вересня 1867, якого вважали її видатним співробітником, а то й автором деяких її оповідань.

Числа з сімкою на кімні грали в її житті велику роль. 1857. це рік появи „Народніх оповідань“ — теж немаловажні роковини.

Життя Марка Вовчка оповите неюдиною таємницею. Хоч її життєписний матеріал зібраний за останні роки дуже дбайливо і твори її віддана дослідженню, її особа та літературна праця можуть стати темою ще не одної студії. Відомо, як довго йшла суперечка за авторство її творів. У ті часи важко ще було в нас повірити, що жінка може мати не менший талант від чоловіка. Те, що вона залишалася в тіні псевдоніму кидало дивним дивом тінь на оригінальність її таланту.

Успіх її дебюту був небувалий. Важко було зрозуміти, як після захопливих голосів критики та популярності її творів, вона могла нараз відректися літературної праці в українській мові? Чи вірила Марковичева в те, що зможе дати по російськи твори не менше вартісні? Чи задрала лаврів російським письменникам? Чи хотіла виявити свій талант у мові, яка була доступна більшості її „великих“ приятелів, неоявляючись як слід з українською мовою?

Вийшло те, що з неюдиним великим письменником, який покинув з рідною мовою рідну стихію: — Марко Вовчок стала третейшою російською письменницею. А кілька літ і праці пішло на російські переклади з чужих мов! Вона потребувала багато грошей — гроші протікали їй крізь пальці, переклади модних чужих письменників на російську мову, роблені „на

фунт“ наоспів, будьяк, приносили певний, добрий і постійний заробіток. Широка маса російської інтелігенції захоплюючися фантастичними повістями Жіль Верна навіть не догадувалася, що читає їх у перекладі української письменниці!

Марко Вовчок мала незвичайні прикмети вдачі, якими виіла прихилати до себе людей. З усіма чільними російськими письменниками 60—70 рр. вона підтримувала дружні взаємини; у Парижі виіла зднати собі великого видавця, що дав їй виключне право на переклади, — з членами рідні, із близькими і далекими знайомими, із простими людьми вона виіла порозуміватися, як і коли треба, незвичайним даром свого ума та серця. Дружба Марії Марковичевої з неюдиним великим письменником і днцем могла б стати темою до неюдиної цікавої, психологічної повісті.

Підчас своєї еміграції в Парижі, вона зазнала ще раз одного небувалого усміху, коли її „Маруса“ перекладена і перероблена на французьку мову Сталем дістала нагороду Французької Академії, дочекалася багатьох видань і авійшла до шкіл як домашня лектура. Ця подія і досі у нас як слід нерозглянена.

При життєписі М. Вовчка мало досі беремо на увагу її широке значення сучасної європейської літератури та чужих мов. Спів її домашньої бібліотеки, що зберігся, розкриває нам неюдин секрет її смаку. Її твори — віддана класичні зразки нашого письменства. Хто хоче вчитися чистоті народньої мови і простоти вислову, може читати „Народні оповідання“. Кількість видань, яких вони дочекалися, це тільки одна дуже неповна ознака їх літературної вартости. Уявляємо собі, що прийдуть колись такі роковини М. Вовчка, до яких будемо добре підготовані і тоді перевидимо „Народні оповідання“ у великому форматі „ін кварто“ з ілюстраціями наших передових мистців.

## Чи грошеві допомоги помагають талантам?

З нарад Міжнароднього Інституту Духової Співпраці.

На цьогорічному зїзді „Міжнароднього Інституту Духової Співпраці“ раднали між іншим над питанням: як матеріально допомагати письменникам? Великі письменники з різних країв, уже із власним великим досвідом висловлювали свої думки. Поль Валері звертав увагу, як культура паде під впливом преси, що грає на низьких інстинктах юрби і заповнюється будьяким безкритичним матеріалом. Дюгамель, що присвятив цій справі окрему увагу у нововиданих книжках, знаючи гонорарі письменників, заявив, що „справа стоїть дуже зле“. Таким самим песимістом був третій чільний французький письменник — Жіль Ромен.

Зате приємною несподіванкою для зїзду був добре підготований реферат англійського політиара Чарльза Моргана, який не вірив у пожиток підмоги для письменників: „Може — були його слова — треба б подбати, щоб письменник жив; коли він є добрим письменником, але не зміє коначне він бажане, щоб він жив із своєї літературної праці. Для мистецтва нема і не може бути нормального місця в обрахунках крамарів і політиків.“

Держава, коли платить — наказує.

Щодо державних допомог, то Морган відкидав їх рішуче: „Держава — занадто мінна; коли вона платить, вона схоче наказувати... Держава допоможе письменникові тому, що він не дужий, лобальний, тому, що він симпатичний товариш, спортсмен, добрий чоловік або добрий батько, отже в усіх можливих на світі випадках, з винятком одного, що він — мистець. Який комітет — волиммо Англію — був би завинив дати гроші Бодлерові або Верленові?“

І Ч. Морган мінчав таким висновком:

— Тільки мистецт знають, що таке мистецтво і краще було б якби уряди та інші поважні філістри ним не опікувались.

Становище єгипетських письменників.

Представник Іспанії, письменник і дипломат Сальватор де Мадаріага добуває спад книжки в усіх тих явищах, що причиняються до зро-

сту лінощів у модерному житті. Він нападає на філістри, що для грубого задоволення глядачів „мусять кінчатися довгим цілуном“.

Представники різних країв виступили із своїми пропозиціями для забезпечення матеріального становища письменників. Для них усіх сензацією був виступ молодого, палкого делегата Єгипту, який заявив:

— У Єгипті становище письменників — скрутно. Леде 6 відсотків населення читає книжки. Наша держава хотіла визначити літературні нагороди, такі як у Франції, по 30 і 40 тисяч франків. Ніюдин письменник не хотів брати участі в розписаних конкурсах. У висліді нагороди припали студентам-дебютантам.

Промова єгипетського делегата зустрілася з палкими оплесками, але ніхто не відповідав на неї. Влучні зауваги Моргана теж не захитали питанням, що талантам можна розумно допомагати. Не кожний може бути членом такої багатї нації як англійська і працювати літературно у хвиликах відмінних від легкого заняття, живучи з капіталу або добре та безжурно з того, що пише.

Закладайте кружки і Філії „Відродження“!

## Хроніка.

З АНТВЕРПЕНУ ДО МАРСЕЙЛІ.

Марія Гевеєр: „Щаслива подорож“.

Нимеша письменниця Марія Гевеєр написала дуже гарну книжку на таку тему: дієві особи її історії вибираються в Антверпену до Марсейлі, щоб переїхати вразілля одного чорня зперед 300 літ, списані в одному рукописі, який вони відкрили. Вони ідуть тою самою дорогою, що він і порівняють обидва враження — колишні і теперішні. Маємо тут сороколітнє замешня інтелігентної бельгійської родини та історію молодого днчини, яка щойно під впливом подорожі дозріла фізично і духово. Краєвиди, люди, дерева, домів та обставини амальовані пейзажно живо — так і бачимо Париж, Давос і Анверпен, члени шукати Рона, вулиці і базарів.

## МУЗЕЙ НА ПОШАНУ АВТОРА „ЧОРТИЦЬ“.

1-го п. м. відкрити святково у нормандському містечку Сен-Совер-де-Вікомт музей у честь найславнішого сина цієї містечки — Жіль Барбе Д'Оревілі. На святі були прийняті послы і сенатори Де Ля Машини, представники Французької Академії Леконт і представники Академії Гонкурів Ляріє. Цей останній зазначив у своїй промові, що „літературна справедливість, яка часто кидає лаври на домовину і яка ніколи не помилялася, нарешті прийшла і до Д'Оревілі винайнявши йому своє місце, і то місце — першорядне. Д'Оревілі провів ціле довге життя гордо, як представник традиційних ідей своєї тісної батьківщини — монархії та католицизму за не у добі простої республіканської і демократичної ідей мусів терпіти нужду та самотність. Його непохитна, бода адала не дозволила йому на ніякі компроміси. Вож республіканська та демократична Франція не забула винайти його таланту та характеру.“

## ПРИЙШЛА ЧЕРГА І НА ПІЛЬНЯКА...

Гордої совітської літератури Воряк Пільняк теж арештований. Так пише паризька преса і подає мотив: Пільняк допоміг жінці Радєка, коли його засудили. Отже арештували Пільняка не за ідеологічні ухили а за жінку, тільки за гуманний відрив тевої людини.

## НЕСПОДІВАНА КАР'ЄРА НІМЕЦЬКОГО ПИСЬМЕННИКА.

Він зветься Ернст Ерліх Нот і живе в Парижі. Його бурхливе життя, повне пригод, піддало думку, французькому драматургові Габрієлові Марселю вобразити його в поезі. Коли песа була готова Марсель піддав Нотові думку вкратити у його поезі свою власну роль. Нот зробив спробу і після двох намічених вистав повторив свою роль 75 разів. Тепер він ідуть в театром по різних містах Франції. Відомий франц. режисер Гастон Баті запропонував йому роль у поезі „Марія-Антуанетта“. Нот став французьким автором і тепер ставить собі питання, чи не покинути невдалу професію (менше виплати на еміграції) німецького письменника?

## ЖУРХЛИВЕ ЖИТТЯ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОЕТА.

Американський критик Філіп Гортон видав життєпис мало відомого в Європі поета Гарта Крейя. Життя цього поета стало майже легендою. Він умер у 32 р. життя — п'ять років тому — скочивши з корабля в море, коли плыв до дому рікою Орізаба. Гортон не міг погодитися з умовами американського життя. Він розійшовся із своїм батьком багатим фабрикантом і став звичайним моряком, згодом — поетом у нужді, що зробила статтями. Найкращі його поезії, насміяв модорі, поміщені у збірках „Білі будівлі“ і „Міст“. Для характеристики його вдачі може послужити така одна сцена. Великий мексиканський маляр Оскоро намалював портрет Крейя. Одного дня Крейя у товаристві трьох товаришів почав танцювати цей портрет і попавши в лють, почав його різати на шматки. Вибігши з кімнати заван, що винин пляшку водки і мусить списати свій автопортрет Лікар ствердив, що ця величезна кількість водки затроїла поета не небезпечно, бо він мав у своєму організмі багато алкоголю. Крейя вишла у приступі шалу ще пляшку „меркурхрому“ і зовсім спокійно почав диктувати своїй секретарці свою „остатню волю“ виглядаючи стиль і зупиняючись при кожному слові. Його організм наладував андерлівність Распутіна на отрути. Від дитячих літ до смерті, в Нью-Йорку та Парижі, мав він небувалі напади неврастенії. Щойно його самогубство зворнуло увагу на його великий талант.

## РОКОВИНИ ГРУЗИНСЬКОГО ПОЕТА.

Грузини святкували минулого Місяця століття зродили одного із своїх найбільших письменників XIX-го віку Іллі Чавчавадзе. Як і численні славіянські поети, він звертався найрадіше до суспільних і національних тем, осмислюючи нездолу батьківщини в різних її формах. Уроджений у 1837 р., він зловував від 1863 р. у власному місячнику „Вісник Грузії“ свою політичну та літературну програму, гуртуючи дошка себе поезії, повісті і критики. У 1877. заснував новий журнал „Іверія“ (Груція), де помістив чимало своїх творів. У 1903 р. князь Чавчавадзе став першим представником Грузії у Петербурзі як сенатор. У сенаті він заня місце на крайній лівій; за його виступи проти царського режиму його обиди напередодні одної подорожі на Кавказ. Убивація не відвратила його з-за корони були потягавом грузинською маніфестацією. Тепер вибудують йому памтник.

## СЛАВА НА ЦИТАЦІЇ.

У Парижі продавали а лінійці всієї рукописи, одбавляла сучасні письменники. Найбільшу ціну платили за Айнштайна та Фройда; за 34 сторінки першого заплачено 7000 фр., за 11 сторінок другого 2400 фр. Зате за Ст. Цвайга та Кайзєрлінга не давали майже нічого. Другим дивом за лист палкеного романтичного поета Міссєта, до скарної артистки Рамельє лезе за 1000 фр., тоді, як за лист Енгельса — прозаї: дослівний і повний ужитих думок — дали 4500 фр.



## СТОРИНКА БЕЗ ПОЛІТИКИ.

## Тайна природи.

В Америці натрапили були якось на людину, що складається просто на несамовитий дивогляд. Той чоловік без ніякого радіоприймача чує всі аудіо (те все, що надає радіо) близьких радіових стай. З того приводу почувався він дуже погано, бо мусить слухати цілу програму з ранку до ночі і ніяк не може спекатися цього, чи пак „вилучити“.

Лікарі кажуть, що всі люди здібні не тільки переймати радіові хвилі, але теж і перемінювати їх зразу на звуки, так як це робить радіоприймач завдяки слухальним або голосникові.

## Під землею.

Що така можливість не є виключена, це доказують дослідні інженери Фолькера Фріша в Моравському Берні. Він сховався з радіовим апаратом до глибокої копальні та досліджував, чи не можна би примістити радіа для порозуміння з робітниками відрізнаними від шиб підчас катастрофи. Отож Фолькер Фріш ствердив, що радіові хвилі переходять крізь землю, та що сила відбору змінюється залежно від того, крізь які роди землі (поклади) переходить радіова хвиля. Таким робом при допомозі радіа можна дізнатися про геологічний склад землі

(роди землі), так як це досі робили при допомозі „чудодійної палочки“.

## Чарівна палочка.

Фолькер Фріш поцікавився тією „чарівною палочкою“. На його думку, коли якийсь чоловік має дар при допомозі „чарівної палочки“ переловлювати зі землі таємні сигнали, що звідомляють про те, чи в землі є вода, чи нафта, чи руда, то треба прийняти дві можливості. Або є якесь досі невідоме й недосліджене промінювання електричності зі землі, що заставляє дрижати „чарівну палочку“ або сам чоловік висилає якісь електричні хвилі, що зустрівши якісь перешкоди спричиняють дрижачі рухи „палочки“.

## Загадка.

Фріш заявляється радше за тією другою можливістю, тобто, що сама людина висилає електричні хвилі. Бо коли, каже він, люди, що орудують „чарівною палочкою“, можуть немов наставлятися на досліджування різних родів нутра землі, раз води, то знову нафти, або руди, то його досвід з апаратом радіовим подібний. Він теж може розпізнати руди нутра землі.

— 0 —

## Льойд - обезпеченевий дивогляд.

Коли в січні 1936 р. помер англійський король, Англія окуталася в жалобу.

У підприємстві Льойда смерть короля викликала велике стурбування. Адже торговці тканин обезпечилися в Льойда на випадок смерті короля. Вони добре знають, як впливає жалоба на їх інтерес. Підчас жалоби перестають люди купувати взористі та білі матеріали й купці втратилиб на них великі гроші, якщо не обезпечилися проти цього...

## Одні плачуть, другі скачуть.

Червень 1936 р. Америка й Европа цікавилися боксерським метчем між Шмелінгом і Люїсом. Від часу славного метчу Карпентієра з Демпсеєм ще не було такого зацікавлення. Адаже це буде змагатися білий із чорним.

Боротьбу заповіли на 18. червня в Єнкі Стадіон, на вільному воздузі. Та в останній хвилині злива не дала влаштувати змагань і їх відложили на одну добу. Ріжні торговці свіжих „артикулів“, що їх приготували для глядачів, аруйновані. Тільки один чоловік радіє: Майк Джекобс, організатор змагань. Він обезпечився проти дощу на 100 тисяч доларів у Льойда.

## Весілля й молитвенники.

В англійських часописах появилася була за панування Едварда VIII. така новинка:

„Англійські виданці книжечок до молитви дуже стурбувалися вістками про можливе подружжя короля Едварда VIII.“

Ця загадка коротка, але для того, що розуміє її, дуже вимовна. Річ у тому, що мали вийти з друку нові молитвенники, де імя покійного короля Юрія V. мало заступити імя короля Едварда VIII. Коли Едвард VIII. оженивсяб, то весь наряд молитвенників треба було знову змінити.

Та декотрі видавці забезпечили себе за допомогою проти... подружжя короля Едварда VIII. у Льойда!

Як бачимо, то в фірмі Льойд можна забезпечити себе від усього й на все, крім життя.

## У малій каварні.

1930 р. містер Едвард Льойд мав каварню при Тонр Стріт над Темзою (в Лондоні). Вона була такою в його власному двоверховому до-

мі. Каварня Льойда була як інші, тільки що він для вигоди своїх гостей видавав своєрідний бюлетен п. н. „Льойд Нюс“. У каварні Льойда постійними гостями були моряки й корабельні підприємці. Льойд подавав їм до відома в своєму „Льойд Нюс“ вісти про те, коли який корабель куди пливе, що бере зі собою, коли й з чим іншим наспіє, тощо. Крім того була ще в каварні своєрідна трибуна, що з неї мав право кожний гість, що тільки хотів, подати до загального відома.

## Кар'єра.

Згодом „Льойд Нюс“ став щоденником. Є підприємства, що ростуть наче на дрижджах. Таким „інтересом“ були й „Льойд Нюс“. Льойдове видавництво перенеслося швидко з бульвару над Темзою до біржової дільниці. З літами Льойд щораз дужче вбивається в силу.

1760. р. появляється на полицях усіх моряків на світі грубий том, славний „Льойд Реджістер“. У цій книжці є відомості про всі кораблі, що тільки плавають донебудь по водах.

1928. р. Льойд будує велитенський власний дім, найгарніший у Сіті, поблизу „Ломбард Стріт“ і є найбільшою асекураційною фірмою на світі.

## Таблиця катастроф.

Годиться відмітити, що Льойд сам не переподить асекурації. Він тільки посередничає. А все таки обертає мільярдами.

У кути великої галі в домі Льойда є мала таблиця. Це таблиця катастроф. Всі нещастя на землі наче сходяться тут на „стрічу“. Як заармижить земля в Токіо, як потопіє якийсь малий корабель біля Кап Гори, як завалиться шиб у копальні в Трансвалі, або вибухне пожежа в Рурі, або як до копальні на Сахаліні добувається вода, то фірма Льойд перша зяє про це.

Очевидно, морські обезпечення є в Льойді на першому плані. Та бувають і інші.

Можна тут обезпечитися проти підвищення податку, проти дощу підчас прогулянки, проти відвисання нормального зору...

Осьтак забезпечився в Льойді актор Бен Турнін, що є своєрідно анжодкий, чому завлачує свій успіх. Від Льойда запозичили назву великі корабельні й асекураційні товариства.

## НОВИЙ ТИП МАЛЯРЯ.

Та ось з різних закутин Європи та Америки ріжні малярі та люди зацікавлені мистецтвом знову простують до Парижа. Там відбуваються великі міжнародні мистецькі конкурси з нагоди вистави: можна щось заробити і звернути увагу на свій талант. Та малярі не живуть уже на холонних мансардах і не показують своїх дір ні на одязі, ні на черевниках. Їх не можна відрізнити від добре одітих студентів або урядовців і вони радо наймають хати у модерних домах з усіма вигодами. Навіть утікають щораз далі від Монпарнасу до дільниці Монруж і в околицю парку Монсюрі.

## БІРЖА ОБРАЗІВ.

Змінилася теж система торгівлі образами. Їх не продають принагідно по каварнях за чаркою чорної кави або лікеру, при дискусіях про мистецтво. Тепер образи продають у славній ліжтатійній галі „Готелю Друо“ всуєміш з усіма іншими речами. Звідти недалеко до біржі, де устійнюють усякі ціни, не так на образи, як на малярів. Байдуже, для покупця, що і як малює маляр, коли він уже славний. На цій мистецькій біржі раз якийсь американець заплатив мільйон доларів за один образ Мієта. Коли згодом цей американець збіднів і хотів себе рятувати, на тому самому місці в „Готелі Друо“, дали йому за його образ усього „50.000 доларів. Так Мієт вернувся до Парижа. Образи падають у ціні і зростають ще швидше, як усі інші предмети. Тепер найбільші гроші бере за свої образи еспанець Пабло Пікассо, що у Парижі створив колісь кубізм, а тепер малює величезні символічні полотна про те, як виглядає еспанська війна, з Парижа. Хто прийде після нього як найдорожчий мистець? — ніхто цього не знає.

## „МИСТЕЦЬ 1937-ГО РОКУ“.

Серед 20-тисячної малярської братії можна тепер відчувати схвилювання. Славний опіку мистецтва Поль Гійом, що помер недавно, залишив заповіт із відповідною сумою, щоб з усіх париських малярів вибрати 60, які мають стати до конкурсу в „малярській олімпіаді“. Ще цього року окреме жюрі складене з ріжних критиків і знавців проголосить першу нагороду з титулом „Мистця 1937 р.“. До цього титулу Гійом додав гарну грошову винагороду. Два великі меценати париського мистецтва: американець Джеймс і міністер Сарро поставили собі за завдання допомагати новим талантам і при цьому відкривати завітніні слави. Бо як учить історія малярства — а в ній Париж грає таку велику роль — слава родиться несподівано і в біржові ціни виплачуються завсіди тим, що опікуються талантом ще непризнаним.

## ЗАБУТИЙ ПІДПИС.

Недавно трапився в Парижі сензаційний дрібний епізод, який характеризує підхід до признаних слав. Відомий маляр 80-літній Бенар увійшов до одного нововідкритого музею. Яке було його здивування, коли над одним образом побачив надпис „Гоген“. Бенар приятелював колись з Гогеном і Ван Гогом — сам добрий знавець мистецтва. Він попросив директора музею до себе і заявив йому, що т. зв. образ Гогена належить йому. Ніхто не хотів повірити. Бенар умів знайти куток на образі, де можна було прочитати його підпис. Образи Бенара мають тільки пересічну ціну, Гоген належить до тих, за твори якого платять фантастичні суми. Увамі собі, що Бенар був би змер і не було кому доказати ошуканства. Критики мистецтва домилиб собі голову над тим, як дивно Гоген умів малювати!

## З ЛІКАРЯ РІЗЬБАР.

А як родяться таланти на париському ґрунті, доказом цього нехай буде така свіжа історія. Один російський емігрант, лікар приїхав до Парижа з молодою, чудовою жінкою. Він заробляв як лікар і жив щасливо. Та по роках його молода жінка змерла. Його вся опіка нічого не помогла. Коли жінка лежала на смертній постелі, він не впускав нікого до її кімнати і на останній спомин для себе зняв з неї посмертну маску. Від тої хвилини, він не авійшов уже більше до свого лікарського кабінету — зайнятий тільки єдиною думкою, щоб відтворити у мармурі постать покійної. За останні гроші вписався до академії мистецтв і почав студіювати різьбу. Коли навчився різьбити заявився до ірміної статуї. Тепер він відомий різьбар. Сильному почуванню, що потрясло ним цілим до глибини, він завлачує свій талант, що дрімав у ньому неспівомий. За його різьби платять тепер великі гроші.

## 20 000 малярів чекає на вислід.

## ПАРИЖ ОСЕРЕДОК МИСТЕЦТВА.

Коли хочете бути малярем або вже малюєте і ходите з іменем маляра — мусите поїхати до Парижа. Від кількох років, може й більше, Париж не знав нікого у підданні статуї суперника, як центр, де живуться малярі, зобов'язують славу і з цієї славою влітати у світ. 20.000 малярів — реставраторів як мистців (не кімнатників) жонглює там і чекає на що славу. Вони дуже ріжні від своїх товаришів із попередніх поколінь. Не

носять широчезних капелюхів, довжезних борід, які педарні, не звертають на себе увагу богемними манерами. Від кількох літ можна було чути, що малюється богема в Парижі — зазмерла. У дільниці Монпарнасу, де вони від кількох десяти років куртуються, якби затихло. Славні каварні „Дом“, „Ретонда“ і „Куполь“, де йшли традиційні суперечки за мистецтво, мають тільки арішнованих гостей.



## У ЦАРСТВІ СТАЛІНА.

ГПУ МАСОВО АРЕШТУЄ НІМЦІВ.

БЕРЛІН, ПАТ. З доручення німецького уряду німецький амбасадор у Москві склав на руки совітського уряду гострий протест проти арештів багатьох німців на совітській території. В СРСР ГПУ арештувало останніми часами 214 німців. Серед арештованих чужинців є теж арештованих 140 малярів. Арештовані німці, які творять понад 20 відсотків усіх німецьких громадян у СРСР, перебувають у концентраційних таборах, або у слідчих в'язницях ГПУ.

МОСКВА, 14. 8. ПАТ. В Ленінграді арештували 9 німецьких громадян, загальне число арештованих німців у СРСР зросло до 223 особи.

ДАЛЬШІ АРЕШТУВАННЯ НА ДАЛЕКОМУ СХОДІ.

МОСКВА, ПАТ. „Тихоокеанська Звезда“, що виходить у Владивостокі повідомляє, що агенти ГПУ арештували голову владивостоцького окружного виконавчого комітету Петрова та двох членів місцевого комітету комуністичної партії. Голову владивостоцького „комсомолу“ вважають „ворогом народу“. З Білоруси повідомляють про нові арештування. Орган „Робочий“ повідомляє про арештування білоруських комісарів внутрішньої торгівлі і здоров'я.



СПІЛЬНИЙ ПРОТЕСТ ПРОТИ ЗАТАРАСУВАННЯ РІКИ.

ТОКІО, 14. 8. ПАТ. Консулі чужих держав з японським консулом склали протест проти затарасування ріки Ян-Тсе. В Нанкіні порушило цю справу дипломатичний корпус. Як відомо, недалеко форту Ян'їн заложено міни так, що комунікація на ріці Ян-Тсе неможлива повністю. Чен-Ян і понижче цієї місцевості. Японський корабель „Яку Йомару“, на чердаку якого є генеральний японський консул Матсудайра з Ганкава і 600 японських громадян з міст над рікою Ян-Тсе мусів вернутися до Нанкіну. Крім того шість японських кораблів спинилося у гирлі ріки Воману.

**Найкращу вудженину, добре мясо і свіжі товщі**  
Дістанете завжди у м'ясарських крамницях  
**„ЦЕНТРОСОЮЗУ“**

Ринок 2, Зиблікевича 2, На Байки 8.  
Личаківська 50, Жовківська 175,  
Кентшинського 21, Замарстинівська 36.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ПАЛЕСТИНИ.

КАІРО, 14. 8. ПАТ. В Єгипті, Іраку і Триполітанії та Альжирі повстають організації молоді і дорослих ім. Омара (другого каліфа, який в 637. р. завоював з арабами Палестину). Члени тих організацій присягають, що не виступатимуть Аль-Курсу (Єрусалиму) і будуть боротися проти передання міста в чужі руки.



Найбільшою принадою квітів є — запах

Найбільшою принадою жінок є чиста і свіжа пера і гарне пушисте волосся.  
Мило ТРОПІКА дає здорову і чисту перу.  
Крем MIAFLOR робить перу дежкатом.  
Лосіон MIA змінює волосся і усуває пераї, оригінальні з фірми

**ГЕНРИК ЖАК — Познань 10.**  
ФАБРИКА ПЕРФУМ, МИЛА І КОСМЕТИКІВ

З польської преси.

## Так, так, історія перекреслює...

Львовський Дзєнік Народови з 14. ц. м. (ч. 222) повідомляє за німецькою пресою про смерть надпрезидента познанської провінції Вільгельма фон Вальдова в роках від 1903 до 1911, пригадуючи, що

це прізвище в'яжеться з періодом найбільшого переслідування польщини у Познанщині. Вальдов — читаємо далі — переслідував польські діти у вселюдних школах за те, що не ходили на німецьку науку релігії, викидав з пруських гімназій десятки поляків, яких молодші своїки з вселюдних шкіл брали участь у шкільному страйку. Вальдов підтримував закон про вивласнення і був найактивнішим стовпом гакатизму. Спровадив 10.000 родин колоністів. Германізував назви польських місцевостей, м. ін. Інворцлав назвав на Гогензальц. Вальдов видав 1906. р. розпорядок, щоби релігію в народних школах учили по німецьки. Вальдов 8. X. 1906. р. нагально закинув архієпископові Стаблевському в архієпископській палаті у присутності підсекретаря Шварцкопфа, що бунтує священників проти уряду. Архієпископ відповів гостро Вальдові і не пощававши з ним, вийшов з кабінету.

Вальдов, який переслідував діти у Вжесьні і Джималі, скінчив свою кар'єру під час війни як міністр воєнного харчового уряду. Діждався на старість прилучення Великопольщі до польської держави. Може тоді пригадав собі слова Шіллера, що їх зачитував колись польський посол у райхстагу:

Чужі переможці прийшли й відійшли,  
А ми покорились і там, де були.

Вальдові відійшли, Джимали залишилися. Вальдов умираючи мав 81 р. В історії польського народу буде записаний як один із найзапекліших германізаторів. Вжесьня, торунський процес, Джимала, вивласнення, мовні заборони — це речі того гакатиста, що їх основно перекреслила історія.

Так, так історія перекреслить теж польонізаційну акцію таких запеклих ворогів українського народу, як Грабських, Гломбінських, Ромерів, Гертхів та „імже ність числа“ тих ендеків, які знищили зовсім українське шкільництво і тепер ведуть скажену нагілку проти надбань українського народу на культурно-господарському полі.

— 0 —

Закрийте свої очадности

дозвольте їм працювати творчо в

**Пром-Банку**

Львів, ул. Гродицьких 1 І. п.  
Тел. 292-15 П. К. О. 506-778.

## Праву руку куратора Гадомського

СЛІД ЯКНАЙШВИДШЕ „АМПУТУВАТИ“.

В „А. Б. Ц.“ з 14. ц. м. (ч. 252) під згаданим наголовком находимо таку досадну характеристику начальника загального відділу львівської кураторії п. Шульца:

Перед польною скромний учитель, у незалежній Польщі шкільний інспектор у Велюні, але не на довго...

Слідом вищих достойників розводиться з дружиною і жениться з молоденькою секретаркою, своєюкою дуже високої фігури. Здобувши широкі плечі подружжям п. Шульц дістається спершу до білостоцької опісля до лодзької, згодом до виленької кураторії. Тодішній виленький куратор п. Шельонговський дійшовши до переконання, що „веніям студіорум“ не кваліфікують ще п. Шульца на становище шефа правного відділу і бажаючи позбутися його годиться на його перенесення до Львова так начебто Львів з радістю ждав на такого фахівця — в ділянці освіти.

Приїхавши до Львова, навіть п. Гадомський був у неабиякому клопоті не знаючи яке становище доручити п. Шульцові. Але на все є вихід. П. Шульц обіймає відразу становище начальника відділу по п. Кестліхові (людині з повними кваліфікаціями, глибоким знанням шкільництва і чесним характером), якому доручили обов'язки начальника відділу народнього шкільництва.

...Своє урядування починає від очадностей, але робить це так нещасливо, бо б'є-

шу квоту з адміністраційних такс, що засадничо призначена на шкільну допомогу і педагогічний нагляд, призначає на уладження та прикрасу середини будинку кураторії. Закуповує чудові хідники за кілька тисяч (з яких протягом не цілих двох років залишилися обривки), спроваджує вазони з квітами, котари, словом робить усе, щоб лише п. Гадомський витав його усмішкою на знак свого задоволення. Стверджений факт, що п. Шульц не вміє рішуче зладити самостійно якогонебудь реферату, ні написати об'язника або доручення. В цих справах виручує його дружина або референдар Скурський. Пан начальник уміє лише підібати звертанням, а підлеглим виявляє цілу свою силу. П. Шульц страшенно боїться відповідальності і не підписує навіть тих актів, що своїм змістом належать до нього, але дає до підпису іншим начальникам, чи пак візитаторам. В очах фахівців — виглядає на людину, що не знає шкільних справ, а демоли виголосить такі погляди, що підлеглому персоналові насувається дотепна думка, чи не піддати його психотехнічним дослідом чи пак іспитові, щоби ствердити, до чого властиво п. Шульц м'г би найкраще надаватися.

Певне лише, що на займане становище не надається і повинен піти якнайшвидше слідом за п. Гадомським.

— 0 —

## Безпощадна критика мін. Понятовського.

Варшавський „Час“ з 14. ц. м. (ч. 221) в передовій статті п. н. „Чи п. Понятовський буде прем'єром“ гостро атакує мін. Понятовського за його політичну рідю. „Час“ признає, що мін. Понятовського атакують головню консервативні часописи. Чому?

Діється це тому, що у проурядовій пресі скінчилася епоха, коли то І. Матушевський, редактор офіційного часопису („Газети Польської“ — прим. Ред.) доводив до упадку своїми статтями навіть конфіскованими. Нині в цій пресі



нема нікого з такою відвагою і питомим тугарем як полк. Матушевський. Те, що залишилося, вдовольняється констатним оптимізмом і вірністю — до хвилини димісійного декрету. Для цієї преси, все добре, що має офіційну печатку. Вона буде стоїчно захоплюватися і О. З. Н. і конгресом „Млодей Велі“ і Коцом і Гражінським і конгресом Христа-Царя у Познані і масівкою Серошевського у громадянській ресурсі, буде „підтримувати“ і Бека і Каятковського і Грабовського і Понятовського, аж до димісії або бодай до „міродатного“ телефону. Готові закуртисися, що на випадок усунення п. Понятовського, кожний його наслідник буде для піаурядової преси джерелом натхнення, буде його „підтримувати“ і „боронити“, без огляду на те, чи ним буде Собчик, чи Кастан Моравський, Станевич чи б. сен. Стецький.

„Час“ пише, що мін. Понятовського підтримує лише ліва і жидівська преса. Не поборює теж преса О. Н. Р. та євдеків. Димісії мін. Понятовського домагається вилеське „Слово“, „Політика“ (раніше „Бунт Млодих“), „Дзєнніх Познаньскі“ і „Час“. Чому?

Бо п. Ю. Понятовський є головною опорою для всіх лівих елементів у Польщі. Він помагає і підтримує і „направляч“-ів і „віцюви“-ів і Зайонзек Науничельства Польського і „Млоду Вєсь“ і ліву пресу.

Тому „Час“ домагається „усунення“ мін. Понятовського з уряду.

Хто інший з віжнішими нервами і більшою вражливістю — Ратай чи Недзьялковський — вже давно на місці п. Понятовського зголосив би сам димісію, відчувавши цілу фальшивість свого положення. Але п. Понятовський сам, з власного почину напевно не подасться до димісії, доки не дістане звільнення згори.

Політика між Коцом і Понятовським, між націоналізмом і „народним фронтом“ безсилна. Це найгірша можливість. Друга можливість — це прихід до влади урядів „народного фронту“ з п. Понятовським, як прем'єром. Ця можливість спирається на такому обчисленні: п. Понятовський „перетримає“ період національної консолідації, ця не властива, бо при такому кабінеті не може вдатися, Коц виснажить, і тоді прийде черга на ліву спробу, тоді п. Понятовський випливає як популярна людина. Тоді вертається і п. Кавецький і ціла санация лівниці... Жадна влада, що не має ніякого стриму... Поляки завжди думають, що мало час, що... година „народного фронту“ ще далеко. Щоби на примірі з проволокою димісії п. Понятовського не переконалися ще раз про стару правду.

### 3.000 ДОМІВ І МАСТКІВ ПЕРЕХОДИТЬ НА ДЕРЖАВУ.

(Аг. Вєхуа.) Тому кілька днів увійшов у життя закон про ліквідацію покинутого майна. У зв'язку з тим воєвідський уряди зладили викази об'єктів, які після полагоди правних формальностей перейдуть на власність державного скарбу. Виказ цей обіймає коло 3.000 нерухомостей і мастків, переважно на східних окраїнах.

### НАЦІОНАЛЬНІ ЛІТАКИ БОМБРУЮТЬ ЧЕРВОНІ КОРАБЛІ.

САЛЯМАНКА, 14. 8. ПАТ. Дня 11. ц. м. корабель національних військ „Пірігонія“ затримав англійський корабель „Кейтер“ на північний захід від рога Відіо і відпровадив його до Рівалео, щоби перевести ревізію. Того дня червоний контрторпедовець обстріляв національний корабель „Кавональма“. З допомогою приїхав мінолов „Юпітер“ і по короткій боротьбі контрторпедовець утік.

Учора пополудні національні літаки завважили корабель „Едит“, що плив під прапором Данії. Командант заявив, що корабель пливе до Тарахони. Літаки доручили йому плисти до Пальми на Майорці. Корабель поплив у цьому напрямі 5 км. і після того нагло завернув та поплив цілою парою до Барселони. Тоді літаки скинули на корабель 15 бомб, з яких дві вибухнули на кораблі, викликаючи пожежу. Залога покинула корабель на рятувальних човнах.

## Розв'язування округи УСС у Станиславові.

Як повідомляють „Станиславівські Вісти“, у голови станиславівської округи Українського Спортивного Союзу, м-ра Михайла Світного дня 5. ц. м. поліція перевела ревізію, забрала книги і передала йому оце письмо про розв'язання, яке подаємо в українському перекладі:

„Станиславівський Повітовий Староста. Ч. Б. А. 4/37. Станиславів, дня 5. серпня 1937. До Пана М-ра пр. Михайла Світного в Станиславові, вул. Берегова ч. 5.

На основі арт. 16. закону про товариства з дня 27. жовтня 1932 р. (Д. З. П. Р. ст. 808) розв'язую товариство п. з. Станиславівська Округа Українського Спортивного Союзу з осідком у Станиславові на чолі з Округною Радою тому, що наведене товариство не відповідає передумовинам свого законного існування.

Зокрема згадане товариство не повідомило повітової влади загальної адміністрації про своє заснування, ані також не дістало згоди тієї влади на своє існування.

Крім цього Український Спортивний Союз з осідком у Львові розв'язаний є рішенням Львівського Воєвідського Уряду з дня 4. серп. 1937, Ч. ПБС. XII-а-126.

Від сьогоднішнього рішення прислуговує право відклику до Воєвідського Уряду в Станиславові за посередництвом тутешнього Староства на протязі 14-ти днів після доручення.

Повітовий Староста: Ю. Мушинський, пр. Одночасно перевели ревізію теж у секретаря УСС. п. Надії Білобрам, Романа Ільби та організаційного референта Ром. Моського.

## Німці покидають масово Англію.

ЛЬОНДОН, ПАТ. „Дейлі Геральд“ повідомляє, що крім трьох німецьких журналістів виїжджає з Лондону багато німецьких громадян, яких міністерство внутрішніх справ рішило виселити. Політична поліція переводить щоденно ревізію у німців, яких підозрюють у протинагліській діяльності. Багато німців полишає Лондон добровільно, не ждучи на примусове виселення.

Згаданий щоденник пише, що одна німкеня жила в першорядних готелях і по ревізії, що її перевела політична поліція, виїхала негайно до Німеччини, хоча її не виселявали. Політичні кола сподіваються рішучих кроків німецького уряду в Лондоні.

Алькоголь і тютюн спиноють умовий розвиток людини.

## НОВИНКИ.

— Останній сезон у Черчі. Останній сезон у Черчі вже почався. Користайтеся з найдешевших цін і найкращої нагоди лікування. Третій (останній) сезон у Черчі від 15. серпня до 10. жовтня. 1418 1—3

— Зернята диких яблунь і груш купує по високих цінах фірма А. ТЕРПИЛЯК — Розсадники овоч. дерев та насіння господарство в Залукові, почта Галич. Поучення як збирати зернята, щоби були придатні до вжитку — висилаємо поштою. Жадайте перед збиранням зернята поучень та інформацій. — На бажання висилаємо цінники на доставу овоч. щеп та кушів в осінньому сезоні. 1413

— З рад'я. Марко Черемшина, співець Гуцульщини — на таку тему виголосить дня 17. ц. м. в год. 18.25—18.40 літературний нарис ред. Роман Пашківський у львівському радіо.

— Трамвайний рух 15. серпня. В неділю 15. серпня від год. 8.30 до 10.20 рано рух трамваїв у Львові буде припинений з причини „Свята польського воєнка“ на вул. Пелчинській. Пізніше буде припинений на площах Марійській і Галицькій і на вул. Пілсудського та Зиблікевича. Трамваї, що їдуть через Гетьманські вали, не будуть переїздити крізь середмістя.

— Загально-освітній ліцей СС. Васильянок у Станиславові дістав права державних шкіл.

— Станиславівські вісти. М-р Роман Савицький після уступлення інж. Богдана Пристає, іменованого головною управою „Рідної Школи“ у Львові директором ремісничо-промислової доповняючої школи в Станиславові. — Із судової вязниці у Станиславові виїшли на волю: Борискевич, Шандура і п'ятеро інших селян із поближніх сіл.

— Хто виграв на лотерії? В нинішнім тягненні Державної Клясової Лотерії впали такі виграни: 75.000 зол. на ч. 109514; 30.000 зол. на ч. 7187; 15.000 зол. на ч. 161452; 10.000 зол. на ч. 57233, 81177, 110255; 5.000 на ч. 167105, 177563; 2.000 зол. на ч. 119994; 1.000 зол. на ч. 19404, 67599, 76506, 89615; 5.000 зол. на ч. 4155, 1005, 38462, 2392, 78170, 83563, 96904, 104780, 40 зол. на ч. 14800, 14834, 81350, 90912, 114953, 117642, 122963, 143885, 155624, 159564, 187045, 187848, 194671. 300 зол. на ч. 19818, 34985, 49656, 73373, 83197, 89044, 101644, 102182, 106925, 108701, 117096, 117952, 123557, 133169, 168786, 191698, 250 зол. на ч. 8073, 9662, 11549, 13837, 2708, 28809, 33488, 37213, 46252, 49893, 50650, 66514, 69152, 70434, 73596, 74196, 74574, 75786, 82740, 91999, 96901, 9834, 102573, 105299, 110517, 113812, 12180, 127116, 37418, 140955, 146616, 152767, 159752, 160537, 167649, 175555, 184060.

— Пожежі. В загороді Якова Фрідмана в Суховолі пов. Броди пожежа знищила господарські будинки, інвентар і 37 кіп збіжжя загальної вартості 2.800 зол. — В Дідилові пов. Камінка Стр. згоріли 4 мешкальні дома і 9 господарських будинків разом зі життєвими зборами. Шкоди обчислюють на 8.600 зол.

— Тасмична стрільщина. Як повідомляє ПАТ. в Незнанові пов. Камінка Стр. повідомлено поліцію, що в полі укритіється 6 людей, озброєних

крісами. Коли проти них вишло трьох поліцаїв, вони почали стріляти. Підчас обосторонньої стрілянини одного з тих людей ранено, а інші втікли. Раненим показався Василь Ухатський, відомий криміналіст, якого й відставили до повітового шпиталю.

— Палі при роботі. В Борщівщині було в останніх часах кілька пожеж наслідком підпау. В ночі на 8. ц. м. підпалено стирту соломи на шкоду Гната Бандури в присілку Сапіжині громади Глубічок. Палі віддали в напрямі пожежі, яку пробувано гасити, два крісові стріли, і втік ли серед темноти. Тої самої ночі підпалено господарства Анни Козосвіт і Миколи Сенишина в Глубічку. Першій згоріла стодола і стайня, другому стодола зі збіжжям. Третій випадок був тої самої ночі в колонії Ланівці громади Озеряни. Підпалено там стоги свіжо зібраної пшениці у Войтіха Марцінкова і Павла Дядуха. Марцінків угасив вогонь завчасу, другий врятував тільки частину стіжка.

— Горять торфовища від спеки. В різних сторонах краю горять торфовища з причини посухи. Сільське населення та адміністраційна влада часто не звертають на це уваги, тимбільше, що при такій пожежі не видно вогню. Одначе при таких пожежах пропадають великі запаси торфу, що являються великою опаловою резервою. У зв'язку з тим міністерство внутрішніх справ наказало гасити торфові пожежі так само, як лісні. Сільське населення повчити, що на випадок пожежі торфовища має повідомити про це негайно владу.

— За крадіж поштових грошей. Перед львівським судом відбулася розправа проти грошевих возних Івана Щирби і Стефана Коцула за крадіж грошевої посылки в сумі 300 зол. на шкоду жінки директора Б. К. Г. Грегерової. Обоє засуджено на кару по 10 місяців вязниці з позбавленням громадянських прав на 5 літ. Розправу проти третього грошевого возного Едв. Клімка відложено.

— Краєва хроніка. На залізничному шляху Підзамче-Личаків якісь грабіжники розбили товарний вагон і вкрали два балі шкіри ваги 135 кг. — В Брошнєві пов. Доліна пострілявся тяжко Стефан Кестайх, управитель опалового дерева в державному тартаку. Самогубство стоїть у зв'язку з викритими зловживаннями. — В Корниці пов. Коломия вибухла граната, на якій неслітний Мих. Ляковський клепає косу, а урвала йому праву долоню.

— Залізнична катастрофа під Тариовом. Біля залізничної станції в Чорній пересувальний паровіз зударився з товарним потягом, наслідком чого розбилося п'ять вагонів. Шкоду обчислюють на 40 тисяч зол.

### СПОРТОВІ ВИСЛІДИ.

33К. — УКРАЇНА II. 3:1 (1:0)

Слаба гра України, яка наполовину складалася з помилок.

ГАСМОНЕЯ — БОЧНАЯ 1:1 (1:1).

Дуже добра й азбівна гра Гасмонеї, зате слаба гра мадирської дружини. Перетомлена дорогою і не могла собі дати ради з роаможним гравцем Цитадзів. Врота для Гасмонеї адобув Гієр. Вадців коло 1000 Суддів п. Гудіч.



**ПІНИСТА  
ПАСТА  
ДО ЗУБІВ  
АЛЪОЕ**



## Спорт.

### БОЧКАЙ—УКРАЇНА.

КІЩИЛА ГРАТИМЕ НА СЕРЕДИНІ ПОМОЧІ.

Мадярська дружина Бочкай приїхала до Львова п'ятницею вчором і відразу перейшла до гостинниці, щоб відпочити по подорожі.

До незліченних змагань з Бочкаєм, що відбуваються на граші Погоні, виступить Україна з Кіщилою на середній допоміжній, якому Л. О. З. П. Н. дозволила грати. Кіщила гратиме на переміну з Гомошиском.

Початок змагань в год. 5. попол. Передмети Гасмоней II. — Голь в год. 3. попол.

**ЗАГЛЯНЬТЕ  
до КАВАРНІ-ДАНСІНГ-БАРУ  
„НАРЦИЗ“**

під управою Івана Пітули

**Львів, Миколая ч. 10.**

Буфет у власній управі. — Ціни низькі.

## МАЛИЙ ФЕЙЛЕТОН.

### До львова приїхав Бочкай...

„Бочкай“ грає завтра з „Україною“. Вже нині йшов наступ на каси. За редакторську картку один аматор спорту готов був нині відступити свою — наречену. Мовляв — невідомо, коли „Бочкай“ ще вернеться сюди, а наречена може вернутися і вернеться певно скоро.

Всі спортсменці знають, що „Бочкай“ — це передова малярська дружина з лаврами не тільки з європейських країн. Іздала на гостинні виступи навіть до Африки, де відомо, які бувають ноги. Зате мало хто знає, що значить „Бочкай“. Телефонували ми до малярської вистави і дістали відповідь, що не знають, хоч по малярськи говорять ліпше, як по львівськи. Якимсь чудом хтось упав на думку заглянути до енциклопедії Брокгауза. — Навіть у редакції трапляються геніальні думки, хоч за них ніхто не платить.

Отже знайте, змагуни та спортсменці: „Бочкай“ не мій свояк і не анводиться від бочки. Це семигородський національний герой, що збунтувався в 1804. р. проти цесаря Рудольфа II. і дістав пізніше титул князя.

Позір, члени „України“! Хоча більшість із вас тільки ходячкова шліхта, знайте, що купити князя не так легко. Пригадайте недавній авельський інцидент.

Перед вікнами книгарні Наук. Тов. ім. Шевченка — рух. Жіночтво, що йде на базар на Ринок, зупиняється, щоб оглянути малярську дружину на фотографії. Одна мама негайно вислала телеграму до доньки, щоб верталася з вакацій, бо є нагода зробити знайомість з хлопцями адовими, як спорт і багатими, як гонорарі передової мандриної дружини. У книгарні дві панночки питалися за українсько-малярським словничком.

В українських ресторанах у Львові на сплоскованій великими буквами — виприкар і семигородська печеня. Треба-ж на завтра мати силу, навіть на трибунах. Гляньте на фотографію „Бочкай“: над головами змагуни фірми всяких малярських вин. Не штука фіцати до-сере ногам, як пеш токай, терек, геділія і савородиер, наче воду!

Чим ми сильні — відомо: картоплею. Хоч і з картоплі роблять першорядну оковиту, але покищо не найшли способу, як ту оковиту добути із спортсмена просто на грищі.

Тимто думки про завтрашній матч поділені: одні кажуть, що добре буде, як „Україна“

— Уже кричати! — кричить мені над ухом спортовий референт, що вважає за свій обов'язок завсіди земляків підбадьорювати — ми повинні виграти! Тепер сонце, свіже повітря, ну, і як наші хоч трошечки потиснуть, то...

Він не кінчить. Задумався й обраховує шанси.

— А вартоб було з ними якесь інтерв'ю. Шкода, що нема тепер у Львові о. Костельника... Я пішов би з ним до них... він по малярськи вміє і вино малярське любить...

Спортівці підходять до вікна й оглядають небо, щоб виворожити на завтра погоду.

Хтось вскинув:

— Чого ти шукаєш у хмарах? Метеорологія в нас так само, як малярська мова — „немтудум“ — ось все. І так у дощ мусимо піти. — білети маємо...

— Але завтра після метчу, як нашим добре піде, — запалюється наш оптиміст — я запрошую тебе на гуляш...

— Дякую тобі за великопанський жест — каже песиміст. — Я буду вдоволений, як „Бочкай“ з „України“ гуляшу не зробить.

Діоген Бочка.

# ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає.

## Театри.

Український Нар. Театр ім. Тобілевича

**КУТИ:**  
16. VIII. Діва з Маслосою.  
17. VIII. Муж довг. жнок.  
18. VIII. Шаріка.  
19. VIII. Добуш.  
20. VIII. Під курателем.  
21. VIII. Шалапут.  
22. VIII. Книжка чардаша.  
23. VIII. Ніч під Івана Купала.

Український Молодий Театр „Заграва“

**КАРЛІВ:**  
15. VIII. Камо грядеши? II. частина.  
**ВОЛЧКІВІЦЬ:**  
16. VIII. год. 3. попол. Тарас Шевченко.  
**ЗАВОЛЮТІВ:**  
16. VIII. Камо грядеши? I. частина.  
17. VIII. Камо грядеши? II. частина.  
18. VIII. Трафіка пані генералової.  
19. VIII. Тарас Шевченко.  
20. VIII. Мураші.

**ТУЛУКІВ:**  
16. VIII. год. 3. попол. Тарас Шевченко.  
21. Заблосотова театр (іде до Рожнича).  
Бут і Косова.

ВЕЛ. ТЕАТР — нечинний.

**Зол. Щасливі обручки**  
7- з 14 кар. золота  
підку Б. ГРИНБЕРГА, Сикстуська 4

## КІНА.

**АПОЛЬО:** „Світ та її блажен“.  
**АТЛАНТИК:** „Синіг Бул“.  
**ВАНДА:** 1) „Робін Гуд в Ельдорадо“, 2) „Ніч на Трансатлантику“.  
**ГРАЖИНА:** „У хуртовині заліва й жовні“, і комедія в Філіом і Філіом.  
**ЕВРОПА:** „Заборошена паста“.  
**КАСНО:** „Тя, що в Гострій світній Брані“.  
**КОПЕРНИК:** „Рожа“.  
**МАРУСЕНЬКА:** „Пострах опера“ з Во-рисом Карловичем.  
**МЕТРО:** „Комісар“ і „Дні Івасі“.  
**МІРАЖ:** нечинна.  
**МУЗА:** „Ніч в опері: „Руки зав-жили““.  
**ПАЛАС:** „Факер ч. 13“.  
**ПАКО:** нечинний.  
**ПАН:** нечинний.  
**РАЯ:** „Дні шати“ з Лиз. Гарней та Віллі Фішом.  
**СВІТ:** „Неомомітний дж“ і ревія.  
**СТИЛЕВ:** „Жовтий скарб“ і ревія.  
**ТОН:** „Ня-Йорк-Сан Франціско“.  
**УТІХА:** „Герой Тексау“ і ревія.  
**ХІМЕРА:** „Для тебе Маріє“.  
**ФОТОПЛАСТИКОН:**  
(пл. Марійська 5).  
„Гіпсний шпиль Шугица“.

## ЗАКОРДОННЕ РАДІО.

Неділя, 15. серпня 1937.

**БЕРЛІН** 14.00, 15.00 Віськ. музика, 20.00, 21.00 „Вільний стрілець“ оп. Ве-бера, **БУДАПЕШТ** 12.30 Концерт оп. орк., 15.50 Легка музика, **ВІДЕНЬ** 11.45 Симф. концерт, 15.40 Симф. квартет г-моль Гріга, 19.30 Музика з алясських опереток, тенор, сопран, 21.00 Зальц-бургський фестиваль, 22.30 Танк. музика, **ДАТІНГІЛАНДЗЕНДЕР** 14.00 Для ді-тей, 14.30 Альпійська музика і пісні, 18.00 Пісні німців закордону, **КОШІЦЬ** 18.00 Підкарпатські нар. пісні. (літотний хор), **МІЛІНО** 17.15, 18.00 Розр. концерт, 21.00, 22.00, 23.00 „Діа Репрезентационе ді Сант Уліва“ муз. драма Пінетія, **МІНХЕН** 15.00 Для дітей, 16.00 Віськ. орк., 17.10 Камер. музика Моцарта, 19.03, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00 „Кавалір Срібної Рожи“ оп. Р. Штрауса, **ПРАГА** 19.15 Саль-дон. музика, 20.00, 21.00 „Король бур-лак“ оп. Фрімла, **РАДІО ПАРІ** 15.00 Сольо на гармоні, 15.15 Пісенька, 15.45, 20.15 Співа, 16.00, 20.30, 22.00 Театр Уліва („Ганука“ Гайтман, „Десниціна“ драма Ковріга), **РИМ** 17.10, 18.00 Розр. концерт, 21.00, 22.00 Орк. концерт, 22.10 Хор.

Понеділок, 16. серпня 1937.

**БЕРЛІН** 17.00 Мала форт. соната Ф. Вебстера та пісні Бургстала, **ВІЛГО-РОД** 18.10 Пісні, 18.40, 19.00 Вок. квітот, 22.20 Нар. музика, **БУДАПЕШТ** 17.30 Танк. музика, 18.55, 19.00 Вок. концерт, 20.00, 21.00 Давні малярські оп. мейо-ді, **ВІДЕНЬ** 17.00 Музика міністрелія, 17.35 Форт. соната а-дур, 19.25, 20.00 Симф. концерт, орк., сопр., бас, 20.45, 21.00 Концерт віськ. орк., 21.40, 22.00 Пісні з арії Вебстера баритон, **ДАТІНГІЛАНДЗЕНДЕР** 14.00, 16.00 Музика, 18.00 Пісні літа, хор, 21.15 Староберлінська камер. музика, 22.30 Легка й танк. му-зика, **КОШІЦЬ** 12.35 Концерт віськ. орк., 18.00 Для Закарпаття, **МІЛІНО** 19.00 Розр. музика, 21.00 Концерт солі-сти: мейл. сопр., 22.00 Ревіля музика, **МІНХЕН** 15.00 Нар. пісні, хор, 21.10 Концерт квартету, **ПРАГА** 17.40 Серин-ка, органі, 20.15, 21.00 Орк. концерт, 21.35 Квартет: 2. д-моль Сметани, 22.20 Симф. квартет ч. 1. Яначека, **РАДІО ПАРІ** 14.00, 15.00, 18.00 Співа, 15.30 Співа, 16.00 Театр Уліва, 18.15 Форт., 22.05 Пісні та дуофорт. музика, **РИМ** 21.00 Розр. музика.

Вівторок, 17. серпня 1937.

**БЕРЛІН** 10.00 Співа з піснями, 20.10, 21.00 Розр. концерт, **ВІЛГОРОД** 21.20 Серинка, **БУДАПЕШТ** 17.35, 22.25 Пят. музика, 20.35 Сальон. музика, 21.45 Форт., **ВІДЕНЬ** 15.45 Дітотні пісеньки, 16.03 Орк. концерт, 17.45 Форт. ревіля, **ДАТІНГІЛАНДЗЕНДЕР** 14.00, 16.00 Му-зика, 18.00 Гейсель-Гайтм. тейл. співа.

**КОШІЦЬ** 18.00 Для Закарпаття, **МІЛІНО** 19.00 Розр. концерт, **МІНХЕН** 21.10 Концерт, **ПРАГА** 11.05 Сальон. музика, 18.05 Чеська сучасна музика, 19.10 Штраусові вальси, 19.30, 20.00 Віськ. орк., **РАДІО ПАРІ** 13.15, 19.00 Співа, 16.00 Концерт із ам. консерваторії у Фонтенебля, 20.15 Репітації, **РИМ** 17.15 Танк. музика.

## ЛВІВСЬКЕ РАДІО.

Неділя, 15. серпня 1937.

4.00 Сигнал часу, після 8.03 Ранішній денник, 8.15 Для села: Хліборобська газетка, Ганд: Чашкокілля, джез, фанта-зія, гр. пл., Про племінний життя, 9.00 Двадцятилітній коронацій чудотворного образу Матері Божої в Козахні, 11.57 Сигнал часу, 12.03 „Із життя сільського вараду“ муз. поранок симф. орк., 13.00 Ще кілька слів про Рацлавську папо-раму, 13.10 Концерт нар. капелі та сіль-ський хор; у перерві в год. 13.50 „Ком-білятор“ сеч. 14.40 „Д-р Сичковський“ гумореска Ст. Брандовського, 15.00 Для села: Огляд ринків різних продуктів, Освіта народу зробить чудо, Музика з гр. пл., У роковини перемоги, 16.00 Ма-неври воїньської пісеньки, адд.: орк. ман-долісти, солісти, 16.30 Музика з гр. пл., 17.00 Підвечір при мікрофоні: орк., солісти; у перерві коло год. 17.55 Від Закопаного до Говарі, фейл. Ром. Зрамбович, 19.00 Театр Уліва: „Опан-ни“ образок із „Весілля на Гор. Шлясь-ку“, 19.35 Репортаж із життя, 20.00 Кон-церт солісти: Ольга Росоцька, сопран, Вол. Кричківський тенор, форт., 20.35 Спорт. вістки, 20.40 Політичний огляд, 20.50 Вечірній денник, 21.00 „Казка“, легка акад., 21.30 Резерва, 21.40, 21.41 Спорт. вістки, 22.00 Співа, ревіля, Вікт. Брег, 22.55 Симф. музика з гр. пл., 22.50 Останні вістки веч. денника, метеоролог., комунікат., 23.00 Танкова музика з гр. пл.

Понеділок, 16. серпня 1937.

6.15 Ранішні пісні, 6.18 Руханка, 6.38 Музика з гр. пл., 7.00 Ранішній денник, 7.10 Музика з гр. пл., 11.57 Сигнал часу, 12.03 Полудневий денник, 12.15 Н. До-сталь: „Сераус. Вітне“ попури з гр. пл., 12.25 Рішків-Корсаков: Весілля у Росії, гр. пл., 12.40 Від веротату до вер-стату: Гончар, 12.55 Легка музика з гр. пл., 14.55 Львівська біржа, 15.00 Аріл та пісні, з гр. пл., 15.35 Львівські біжучі вістки, 15.45 Господарські вістки, 16.00 „Емо“ опов. для старших дітей, 16.15 Легкі пісеньки та мейодії, форт. співа, 16.45 „Про одного шліхтича, що позо-бив кухню“ фейл., 17.00 Концерт на кларнеті у супр. форт., 17.25 Співа, форт., 17.50 Наші ренети, гутірка, 18.00 Турнет-фотограф повинен знати вакові при-писи, 18.10 Легка музика з гр. пл., 18.30 Тейл. аконічка, 18. 40 Програма на зв-

тра, 18.45 Спорт. вістки, 18.50 Репор-таж зі азду буши, добровольців поль-армії у Львові, 19.00 Розр. концерт, 19.40 Спорт. гутірка, 19.50 Спорт. вістки, 20.00 Кіттиля мейодія Павла Ліпка: орк., сопран, тенор, мейл. октет, форт.; у перерві в год. 20.45 Вечірній денник, Актуальна гутірка, 21.45 „Будні ш. Ко-вальський“, 22.00 Концерт солісти: форт., серинка, 22.50 Останні вістки веч. денника, Огляд преси, метеоролог., ко-мунікат., 23.00 Із спікерського альбума.

Вівторок, 17. серпня 1937.

6.15 Ранішні пісні, 6.18 Руханка, 6.38 Музика з гр. пл., 7.00 Ранішній денник, 7.10 Музика з гр. пл., 11.57 Сигнал часу, 12.03 Полудневий денник, 12.15 інформ-ційна газетка в українській мові, 12.25 Орк. концерт, 13.55 Легка музика з гр. пл.; у перерві в год. 14.00 Гутірка сою-за ККО, 14.55 Львівська біржа, 15.00 „Малам Ватерфлія“ оп. Пучіні (II. дія) з гр. пл., 15.40 Львівські біжучі вістки, 15.45 Господарські вістки, 16.00 Цікаві речі з 5-х частин світа, адд. для стар-ших дітей, 16.20 Ветован: Сичковський шартет г-дур оп. 18-ч. 2, 16.45 Чаш-кий рад біли Соракова, фейл., 17.00 Орк. концерт (театр Іа. Штрауса), 17.50 Ак-туальна туристична гутірка, 18.00 Огляд фінансово-господарських актуальностей, 18.10 Л. Годовський грає, гр. пл., 18.25 „Марко Черемшина — співець Гуцуль-щини“ літ. нарис Романа Пашковського, 18.40 Програма на завтра, 18.45 Спорт. вістки, 18.50 Актуальна гутірка, 19.00 „Радіо п. Іполіта“ сеч., 19.15 Сілько Ралері грає на гітарі, 19.50 Спорт. вістки, 20.00 „Кліва“ оперетка Н. До-стали; у перерві коло год. 20.40 Вечір-ній денник, Хліборобські вістки, 22.05 Серинка, 22.50 Останні вістки веч. ден-ника, огляд преси, метеоролог., комуні-кат., 23.00 Концерт бажани.

## ПАНЧОХИ

спеціально тонкі зол. 3.50  
практичні 1.35  
625 „ДІМ ВОЛІЧКИ“ 14-7  
Львів, Сикстуська 2 (побіч брами)

## Подяка.

Комітет відновлення церкви в Ступках п. Тернопіль складає отрим. подяку і при-писує п. Михайлові Марійнової Чуйко, артистові-малюванню зі Львова (аук. По-гощського, 71) за солідне, гарне і дешево розмалювання перкал — а п. Панте-леймонові Чуйко різьбареви і позолот-никові з Липківського коло Золочева за від-новлення і перероблення колодоса та декоративне малювання. Цілість тво-рять прекрасну гармонію так своєю композиційно як добром прасок.

Ступки, дня 10. серпня 1937.

1424

Комітет.



## Направа жіночих торбинок

та продаж наймоднішої шкіряної гали-  
терії та найкращих цукерок та  
**Роб.тні Римарсько-Галентерійні**  
**М. БАРЕР**, Львів, Сикстуська 2,  
побіч фірми Саламандра.

## БІРЖА.

Гроші.

Львів, дня 14. серпня 1937.

Купно-продаж: Бельги бельг. 89.20,  
59.00. Долари американські 5.29.00, 5.27.75,  
долари канад. 5.30.00—5.27.50. Фальорени  
гол. 291.95—291.23. Франки фр. 19.85—  
19.80. Франки швейцарські 121.60—121.30,  
фунти англ. 26.39—26.32. Гудден данц.  
100.2—99.50. Корони ч. 18.42—18.40. Кор.  
дан. 118.04—117.36. Кор. норв. 132.85—  
132.24. Корони шв. 116.75—115.72. Ліри  
итал. 27.98—27.78. Марки фінлянд. 11.63  
—11.61. Марки нід. 212.97—212.11. Шил-  
лінги австр. 99.20—98.80. Телл Авія 26.23  
—26.11. Марки нім. срібні 150.00 146.00

## ЦЕНТРОСОЮЗ ЛЬВІВ.

Звідолення овочевого ринку.

Львів, 13. серпня 1937.

Ціни львів. (гурт за 1 кг)

Помідори	22. 0-08—0-12
Грушки I.	0-20—0-35
Грушки II.	0-10—0-13
Грушки III.	0-06—0-8
Яблука I.	0-17—0-30
Яблука II.	0-09—0-13
Яблука III.	0-05—0-09
Кавуни угорські	0-25—0-30

## ЦІНИ „МАСЛОСОЮЗУ“

Львів, 14. серпня.

1 кг. масла десерт. блонк. без оп. 1.75 зол.  
1 кг. масла бочков. нид. з опак. 2.80 зол.  
молоко 14—15 сот.  
кисл. 3.10—3.20 зол.  
Індекси на масло і яйця вдержана,  
на молоко знижена.

## ОПОВІСТКИ.

Додаткові вступні іспити і вписи на  
I. і II. курс Захоронницького Семінара  
С.С. Василіанок у Львові при вул. По-  
тоцького 65. ВІДБУДУТЬСЯ ДНЯ 1. ВЕ-  
РЕСНЯ ц. р. в 8 год. УПРАВА.  
1420 2-2

Українська Технічне Товариство—ор-  
ганізує в неділю 22. серпня ц. р. про-  
гулянку до Ярилоєв біля Галича. Кошти  
дороги в обі сторони автобусом 9.— зол.  
Члени проситися до участі, гостям ра-  
ди. Зголошення приймається в Товари-  
ство при вул. Гродзких 4. I.  
кварталу для від год. 10 до 12. При зго-  
лошенню треба вжити 5.— зол. Вхід  
в Львів 22. серпня ц. р. год. 7-ма ра-  
но, поверот до Львова год. 22.  
1417 2-3

## МАТРИМОНІАЛЬНІ

НАВЯЖУ матримоніальні зв'язки з пан-  
ною до літ 26, яка володіла до підприєм-  
ства 5.000 зол. Революційні зв'язки,  
випоруха гіпотечна. Відповідь до Адм.  
„Діла“ під „Коммерсант“.  
1423

## МЕШКАННЯ

ДЕРЖАВНИЙ ЕМЕРИТ, уміщений прай-  
них, літ 46, приймає адміністрацію ками-  
ниці у Львові, ескот за мешкання. Зго-  
лошення до Адм. „Діла“ під „Перед-  
часний емерит“.  
1426 1-2

ЗНАМЕНІТЕ МІСЦЕ — складовий льо-  
каль на фронті, вулиця, вулиця і т. п.  
до виважу, Поточного 58 (проти гім-  
назі) нова каменниця.  
1402 2-2

РАДО приймаємо учня української гім-  
назі на мешкання. Харч. родинний. На-  
лежна виконана опіка. Мешкання при  
вул. Домініканській, ч. 11. II. пов. —  
здорове і сонливості. Є фортепіан. Близька  
відомість у ісп. Петрика в Просвіті —  
Ринок, ч. 10, або телефонічно ч. 218.40.  
1425

2 КІМНАТИ, передпокія, кухня, повний  
комфорт, поверх, до полудня, балкон,  
без податку — 80.— зол. від 1-го верес-  
ня. Остропенця 17, ріг Поточного, тел.  
117.94.  
1428 1-3

ДЕНТИСТОВІ знайому комфортаве меш-  
кання в новій будівлі, де є аптека і лікар.  
Львів-Богданівка 87, при трамваї те-  
лефон 117.94.  
1429 1-2

АДМІНІСТРАЦІЮ РЕАЛЬНОСТЕЙ у  
Львові, веде солідно, фактично силами  
за малою оплатою, а повною поручкою  
„ТРАНСАКЦІЯ“ Львів, Другоша один.  
1431 1-10

## Всі українці

купують добрий і дешевий товар,  
як повни, шовки, полотна і батисти

у фірмі

## „МАНУФАКТУРА“

Львів, пл. Кап тульна ч. 3.

з КІМНАТИ і кухню, сонячні, ком-  
фортні з балконом до північчю за 95.—  
зол. ул. Абрагамовича 6, біля Кадець-  
кої.  
1422

## КУПНО - ПРОДАЖА

НАЙБІЛЬШИЙ вибір нових і передво-  
єнних каменниць, віл, домів з городами,  
парцель від найскромніших до найви-  
багатіших по різних цінах, від кількох  
тисяч почавши — поручає відомої со-  
ціалістичної української фірми „ТРАНС-  
АКЦІЯ“ Львів, Другоша один.  
1431 1-10

ГАРНИЙ новий дім, в суспільстві різні,  
відповідний для різниці, мешкання і  
зарплат, готівка десять тисяч, довг п'ять  
„ТРАНСАКЦІЯ“ Львів, Другоша один.  
1430 1-3

ВІЛЛЯ 6 кімнат, для одної, або двох ро-  
дин, город, при вул. Борковських, біля  
Листопада, при трамваї, 15.000 готівка,  
дог 3.000 „ТРАНСАКЦІЯ“ Львів, Дру-  
гоша 1.  
1430 1-3

ВІЛЛЯ 5 кімнат, господарські будинки  
700 сажнів городу-саду, околиця Листо-  
пада — Вулиці 18.000 „ТРАНСАКЦІЯ“  
Львів, Другоша один.  
1430 1-3

ГАРНА вілля, 7 кімнат, морт городу-  
саду, 10 хвилин від трамваю, відповідне  
на залізот, бурсу і приватне мешкан-  
ня, 25.000 „ТРАНСАКЦІЯ“ Львів, Дру-  
гоша один.  
1430 1-3

НОВА комфортава вілля, 14 кімнат віл-  
них, 500 сажнів городу, 20 хвилин від  
трамваю, довгорезинений Б. Г. Кр.  
12.500, готівка 16.00, без переносної та-  
си, 15 вілних літ від податків „ТРАНС-  
АКЦІЯ“ Львів, Другоша 1.  
1430 1-3

ВИНЯТКОВА ОКАЗІЯ! Двоповерхову  
каменницю, без податків, такон, комфорт,  
город, найкраща українська околиця  
Потоцького, чини 4.700, ціна 46.000, мен-  
ше Банк 12.000, — продаж „Контакт“,  
Львів, Баторого чотири.  
1399 3-3

КАМІНЬ ДОВБУША, коло Яремча. Гар-  
на вілля мурована, 5 кімнат з прина-  
лежними вигодами, повний комфорт,  
лазничка, біжуча вода тепла і зимою, з  
печами — падається також на постійні  
мешкання — а господарським будинком,  
гаражом, окитковим кортом, городом  
і діском, цілком близько 8.000 м², гарна  
огорожа, коло Прута і залізничної ста-  
ції — до продажу. Відомість: Львів,  
тел. 20039 п. Кмітінський, або Варшава,  
тел. 41511.  
1414 2-3

ПРОДАМ У ЛЬВОВІ дім партерний,  
3-кімнатний, кухня, великий передпокія  
і веранда, електрика, великий овочево-  
ярний город, 10 хвилин до трамваю,  
2 хвилин до автобусу, гарна околиця  
тілний українцем. Зголошення до „Ді-  
ла“, „Погідне для емерита“.  
1407 2-3

## РІЖНІ

ПЛАЦІ ІМПРЕГНОВАНІ жіночі, му-  
жеські, дитячі найдешевше джерело:  
Варіюна „ПАЛЮМ“ Львів, Гетманська  
22, побіч Музею.  
1120 10-7

ПРОПУКЛИНОВІ, БАНДАЖІ гумові, че-  
ревні, широкі, проти усування матиш під  
гарантією виконує відомої УКР. ОРТОПЕ-  
ДИЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ ІВАНА УГРИНА,  
Львів, вул. Вірменська ч. 15.  
2916 77-100

ТРИВАЛА ондуляція 4 зол. — На вісім  
місяців гарантія К. Штір, Ринок 29, бра-  
ма Андрійового.  
1361 4-10

КОМПЛЕТНІ кухонні вирази, замки  
беззвучні Уале, Сальво, Уніов; апарати  
Беза; залізни ліжка, шведські ножки;  
бляхарські Берга — поручає РЕНГІШЕР  
Львів 37.  
1372 3-5

ГОДИННИКИ, біжутерія направляє пре-  
цизійно, продає найдешевше, Рудий,  
Сикстуська 35.  
1103 4-5

НОВИНА ДЛЯ ПАНЬ. Віденське стри-  
ження з валочком 1 зол. Трижа ондуля-  
ція 5 зол. Сальон чесання пань Сик-  
стуська 8, а подірі.  
1411 2-2

ДИНТИ, ФОРНІРИ найдешевше джерело  
закупу М. Гаммер і СИН Львів, Зьрудля-  
на 3, тел. 271-14.  
1405 2-15

БОН-ТОН вимагає чистої гардероби в  
комірші і в пральні Кульчицького, Ли-  
чаківська 117.  
63724-7

## ЛІКАРСЬКА ПОМІЧ

Примар Д-р ШВАРЦ

Недуги шкіри, венеричні і лікарські  
косметика  
Словацького 4. Тел. 216-61.  
(проти гол. почт)  
вернувся. 3-5

ЛІКАР СТОМАТОЛОГ  
Кароль, Густав ШТАПП

б. лікар клініки у Відні

ордирує в недугах зубів і ями устної.  
Робітня Рентгенологічна дентистично-  
технічна. 2-5  
Львів, вул. Академічна 26. Тел. 211-21.

Спеціаліст венеричних та  
шкірних недуг і лікарської  
косметики

Д-р ФІШЕР

б. довголітній лікар асистент  
дерматолог. клінік  
у Берліні, Відні та Празі  
перекладає і ордирує тепер від 9-1  
і 3-7

Львів, вул. Кілінського 3.  
изпр. Віденської казармі  
Тел. 251-68. Сепараткові ждальні.

## КОЛИ МАЄТЕ ПРОПУКЛИНУ

Замовте бандаж у найстаршій на світі  
закладі спеціальних патентованих  
бандажів пролуційованих і червоних  
М. Фрайліха  
Львів вул. Городецька ч. 35,  
там під гарантією дістанете відпо-  
відний бандаж, або усі гроші назад.

## ОГОЛОШЕННЯ.

УВАГА ПРОГУЛЬКОВЦІ  
католицький ресторан

АДЕЛ ПОВОРОЗНИК

Львів, Льва Сапіги 37

проти української гімназі

видає смачні снідання, обі-  
ди і вечері. 1-2  
1412

Ціни найнижчі. Обслуга першорядна.

1428 Повідомлення 1-4

Відома солідна виробня меблів  
металевих і зал. зних під фірмою

Йосиф Ршелес

ТЕПЕР ЛІНДОГО 6

поручає: л. жна, ліжечка, вкладки  
спружинкові, тапчани і т. п. у ве-  
дливий виборі від найскромніших по-  
чавши. На складі все матраци во-  
лосинні і з морської трави. Ви-  
конує всякі замовлення для пансіо-  
нів, готелів і інтернатів по низь-  
ких цінах і на догідні сплати. Пе-  
реріба матраців в тім самім дні.

КІР

Львів, Усйського 6

Тел. 280-88

Станіславів, 3-го Мая 4

ПЛЯНИ

КОШТОРИСИ

Б У Д О В И.



Незрівняний в якості пудер і крем  
ЯПОНСЬКИЙ БІЛИЙ БОЗ  
завдяки якому стає пера  
ОКСАМИТНО-МАТОВА.  
Ціна коробки з пушком зол. 1.20.  
2910 3-4

В гори — на літниська  
треба відповідного вбрання;  
просимо жадати безплатних  
зразків і цінників; висилаємо  
відворотно.

Висилковня дім

Е. Ф. БОРИС

Перемишль, скр. 185.

ЗАВЕДЕННЯ КРАВЕЦЬКЕ  
СТАН. КЕНДЗЕРСЬКОГО

перенесене 6-10

з Хорущини до льокалю  
при вул. Академічній 22. I. п

Меблеві покриття х. диван, диван,  
леу м, кили і намітки, в найбільшій виборі  
ФРЕНКЕЛЬ і ЛІДЕР 6-10  
Львів, ЛЕГІОНІ 25, в подірі, тел. 286-36.

Християнська харчівня

„ГАЛЬКА“

поручає дешево вибагливі  
снідання, обіди, вечері

Львів, вул. Пекарська ч. 1 ц.  
1393 Тел. 291-00. 3-15

Фотограф. чні апарати  
направляє прецизійно

К. Колянковський

Львів, Пасаж Гавсмана ч. 5.  
1387 4-10

БРИТВИ

найліпші, гарантовані, сві-  
тових марок продає по най-  
нижчих цінах оказійно Фірма

С. ФЕДЕР

Львів, Сикстуська ч. 7  
Коперинна ч. 13 а

БРАТИ ДМИТЕРКИ

єдине українське кооп. підпр. самог-  
перевозом

Львів, Ринок 43, тел. 272-48

виконує всякі перевози до всіх і усіх  
місцевостей в краю — дешево, скоро  
і солідно. Спеціальні авта для пере-  
вою меблів, з відповідною квалифіка-  
цією обслуговує — дають гарантію  
1438 найкращої достаан. 1-10

Ширіть наш часопис!